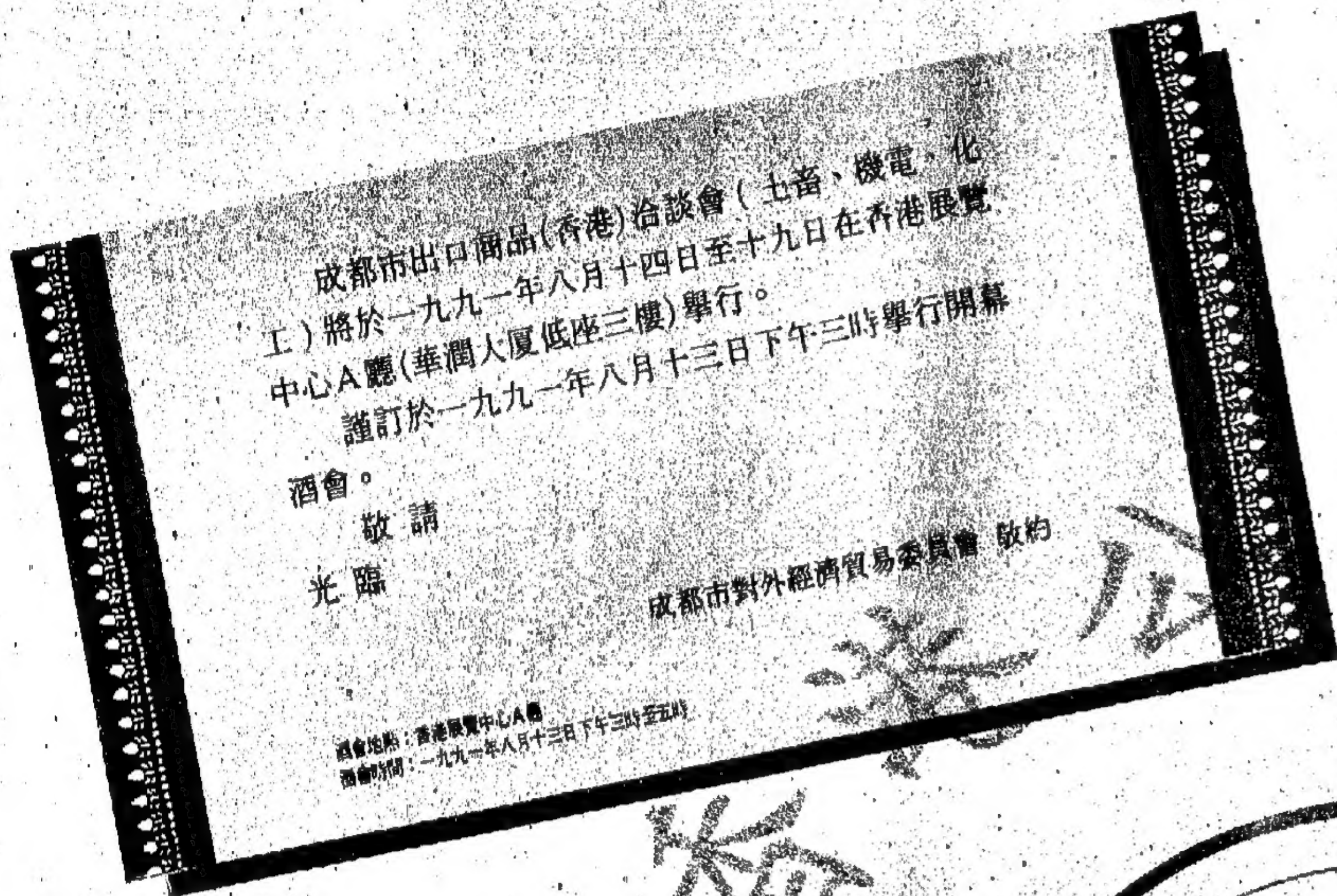


成都市

出口商品(香港)洽談會

(土畜、機電、化工)

開幕誌慶



- 主辦單位：成都市對外經濟貿易委員會
- 展出日期：一九九一年八月十四日至十九日
- 展出地點：香港灣仔港灣道二十六號
香港展覽中心A廳(華潤大廈低座三樓)



康力集團
數碼公司
嘉陵公司
愛其麗鞋屋
和士美洋行
香港火腿廠
傳森有限公司
耀明製衣公司
和昌貿易公司
超時有限公司
棕洋有限公司
萬鼎有限公司
億本有限公司
萬陽有限公司

新港澳有限公司
莊勝有限公司
萬勝羽毛企業
藍川有限公司
惠利貿易公司
寶利美詩公司
中旭有限公司
威華有限公司
隆騰有限公司
日和企业公司
中國國貨有限公司
源興鐵倉有限公司
國際鐵倉有限公司
廣源紡織有限公司

新嘉電子有限公司
天宏發展有限公司
新華銀行香港分行
展達集團有限公司
新信企業有限公司
上海實業有限公司
協和出口有限公司
大發食品有限公司
豐源科技有限公司
交通銀行香港分行
香港昌輝電子公司
龍輝國際貿易公司
金源國際貿易公司
潮泰企業有限公司
寶進發展有限公司
博盛國際有限公司
歐亞貿易有限公司
蓮寶實業有限公司
易茂國際有限公司
嘉吉香港有限公司
雅江實業有限公司
新豐國際有限公司
興川絲綢有限公司
華時絲綢有限公司
台之杰股份有限公司
華潤紡織品有限公司
可發(香港)有限公司
香港中華廠商聯合會
南光(集團)有限公司
中國寶石首飾製造廠
中藝(香港)有限公司
廣東省銀行香港分行
永加隆食品有限公司
泰新(遠東)有限公司
華潤(集團)有限公司
永興(兄弟)實業公司
永利亞貿易有限公司
協華貿易公司
香港協華食用菌有限公司
瑞士華嘉原料有限公司
大同機械國際有限公司
萬泰行(遠東)有限公司
中國光大集團有限公司

三江國際貿易有限公司
海洋精密機械有限公司
天誠興業股份有限公司
高志建築材料有限公司
澳門南光絲綢有限公司
輝兄弟進出口有限公司
中大(香港)興業有限公司
萬富行(中國)發展有限公司
專華樂器工藝品有限公司
中國內燃機配件有限公司
馬達電器製造廠有限公司
廣宏利國際時裝有限公司
富山(香港)貿易有限公司
中絲進出口(香港)有限公司
託福國際一亞洲(香港)有限公司
澳門南光醫藥保健品有限公司
馬來西亞黃金(馬)有限公司
B. B. EXPRESS LTD.
LAMPOM TRADING CO., LTD.
MARSHING (HK) OFFICE.
MAGAMAX INDUSTRIES LTD.
SPRINGFIELD MINERALS CO., LTD.
HONG KONG WORLD DISTRIBUTORS
APPLE BEE LIMITED
HERMA LTD
中國廣告有限公司
成都市計劃委員會
成都市對外經濟貿易委員會
成都市外匯管理局
成都電視台
成都市機械五金礦產進出口公司
成都市紡織品進出口公司
成都市化工進出口公司
成都市醫藥保健進出口公司
成都市輕工業進出口公司
成都市畜產進出口公司
成都市糧油食品進出口公司
四川省成都進出口公司
中國絲綢進出口公司成都分公司
成都紅光電子管廠
四川化工總廠
成都無線電七廠
四川省芒硝廠

同 敬 賀
(排名不分先後)

大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印督

號六十三百五千一第

號二四三第時軒港香：址地

七至一八一七五七五：機總話電

四〇一五四三八：真傳文圖

CARL E: 8778 TELEK: 72859 HKT KP HX

票五元式書零 半張七紙出日今

印承司公限有務印利有港香

報簡聞新

- 江澤民、楊尚昆會見海部部長
- 大陸兩記者抵台北
- 長江今年最大洪峰順利通過重慶
- 意艦進阿國水域堵截船民
- 立法局昨截止提名九十五人

香港大陸輪船時間表

向 HAM

香港一斯里

VSL

KOTA NAGA

KOTA RIA

SEA HORSE

TRADE VIGOUR

KOTA RIA

SEA HORSE

KOTA RIA

TRADE VIGOUR

TRADE VIGOUR

香港一上海

XIU SHAN

WAN XIANG

WAN XIANG

專收：...

招

文件

廣東及海峽殖民地

香港--北海

香港--廣州

香港--汕頭

香港--廈門

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

香港--香港

部海見會昨民澤江 作合展發調強方雙

話對強加要日中穩不勢形際國前當稱部海 復恢面全條關日中誌標華訪相日說昆尚楊

【本報記者少波北京十二日電】中共外交部副部長楊尚昆，昨日在會見江澤民時，對中日關係的發展，表示樂觀。楊尚昆指出，中日關係在九九年下半年以後，一度出現停滯，但現在已恢復。江澤民對楊尚昆的來訪表示熱烈歡迎，並表示，中日關係的發展，應符合兩國人民的利益。楊尚昆表示，中日關係的發展，應符合國際形勢的需要。他強調，中日關係的發展，應符合兩國人民的利益。楊尚昆表示，中日關係的發展，應符合國際形勢的需要。他強調，中日關係的發展，應符合兩國人民的利益。

新形勢下的中日關係

國際新秩序下的多極化

【本報記者少波北京十二日電】中共外交部副部長楊尚昆，昨日在會見江澤民時，對中日關係的發展，表示樂觀。楊尚昆指出，中日關係在九九年下半年以後，一度出現停滯，但現在已恢復。江澤民對楊尚昆的來訪表示熱烈歡迎，並表示，中日關係的發展，應符合兩國人民的利益。楊尚昆表示，中日關係的發展，應符合國際形勢的需要。他強調，中日關係的發展，應符合兩國人民的利益。楊尚昆表示，中日關係的發展，應符合國際形勢的需要。他強調，中日關係的發展，應符合兩國人民的利益。

國際環境法研討會在京舉行

李鵬講述環境保護

中國致力生態平衡

【本報記者少波北京十二日電】由中國國際環境法學會主辦，中國國際環境法學會秘書處承辦的「國際環境法研討會」，昨日在北京舉行。李鵬在會上發表講話，強調中國致力於生態平衡，並呼籲國際社會加強合作，共同保護地球環境。李鵬表示，中國將繼續加強環境保護工作，為全球生態平衡做出貢獻。

對台灣無理阻撓赴台

中國紅會代表提抗議

曲折莊仲希昨已抵香港將繼續交涉

盼台方從大局考慮作出理智的決定

【本報記者少波北京十二日電】中國紅十字會會長楊得志，昨日在會見香港紅十字會代表時，對台灣方面無理阻撓赴台，表示強烈不滿。楊得志表示，中國紅十字會代表赴台，是符合國際紅十字會章程的，台灣方面無理阻撓，嚴重損害了紅十字會的宗旨。楊得志呼籲台灣方面從大局考慮，作出理智的決定，允許中國紅十字會代表赴台。

大陸兩記者昨抵台

將採訪十八名滯留台的大陸漁民

范麗青郭偉鋒首次發出台北電訊

【本報記者少波北京十二日電】大陸兩記者，昨日抵達台灣，將對十八名滯留台的大陸漁民進行採訪。這兩名記者分別是范麗青和郭偉鋒，他們是首次發出台北電訊的大陸記者。范麗青表示，她將對十八名滯留台的大陸漁民進行採訪，並將向大陸同胞轉達他們的訴求。郭偉鋒表示，他將對十八名滯留台的大陸漁民進行採訪，並將向大陸同胞轉達他們的訴求。

齊懷遠接訪劉述卿

掌管國務院外事辦

劉述卿任外交部副秘書長

【本報記者少波北京十二日電】齊懷遠昨日接見了劉述卿，劉述卿將掌管國務院外事辦。劉述卿曾任外交部副秘書長，對外事工作有豐富的經驗。齊懷遠表示，劉述卿的到任，將有助於外事工作的開展。劉述卿表示，他將認真履行職責，為國家外事工作做出貢獻。



與張洪洪省林吉給交轉元港萬一的捐者老將領《報公大》港香。款贈交轉（左）幹部省記北東駐《報公大》委長國忠王長省留林吉為圖

本報讀者百萬元捐款

昨轉交吉林支援災區

省長王忠禹表示衷心感謝香港同胞

【本報記者少波北京十二日電】本報讀者昨日捐贈的百萬元捐款，已於昨日轉交吉林支援災區。省長王忠禹在接見本報代表時，對香港同胞的慷慨解囊表示衷心感謝。王忠禹表示，這筆捐款將全部用於支援災區，幫助災民渡過難關。王忠禹表示，他將繼續關注災區的情況，並呼籲社會各界繼續支持災區建設。



與張洪洪省林吉給交轉元港萬一的捐者老將領《報公大》港香。款贈交轉（左）幹部省記北東駐《報公大》委長國忠王長省留林吉為圖

中國紅會總會

談話發表

限制合理不消取消台盼

宗旨義主道人踐實能其

【本報記者少波北京十二日電】中國紅十字會總會昨日發表談話，強調紅十字會的宗旨是救死扶傷，人道主義。總會表示，紅十字會將繼續致力於人道主義事業，為全球災民提供幫助。總會呼籲國際社會加強合作，共同保護人道主義事業。總會表示，紅十字會將繼續致力於人道主義事業，為全球災民提供幫助。

李鵬會見美眾議員

說明中國重視人權

願同其他國家進行平等討論

讚賞布什維護中美關係所作努力

【本報記者少波北京十二日電】李鵬昨日會見了美國眾議員，說明中國重視人權，並願同其他國家進行平等討論。李鵬表示，中國將繼續加強人權保護工作，為全球人權事業做出貢獻。李鵬讚賞布什總統在維護中美關係方面所做的努力，並表示中國將繼續與美國加強合作，共同維護國際和平與穩定。

對曲折兩人赴台

馬英九陳長文談話

對曲折兩人赴台

【本報記者少波北京十二日電】馬英九與陳長文昨日就曲折兩人赴台問題進行了談話。馬英九表示，曲折兩人赴台，是符合國際紅十字會章程的，台灣方面無理阻撓，嚴重損害了紅十字會的宗旨。馬英九呼籲台灣方面從大局考慮，作出理智的決定，允許曲折兩人赴台。陳長文表示，他將繼續關注曲折兩人赴台的情況，並呼籲台灣方面從大局考慮，作出理智的決定。

周南訪台明智處理

讓紅會兩代表入境

周南訪台明智處理

【本報記者少波北京十二日電】周南昨日訪台，明智處理了紅會兩代表入境問題。周南表示，紅會兩代表入境，是符合國際紅十字會章程的，台灣方面無理阻撓，嚴重損害了紅十字會的宗旨。周南呼籲台灣方面從大局考慮，作出理智的決定，允許紅會兩代表入境。周南表示，他將繼續關注紅會兩代表入境的情況，並呼籲台灣方面從大局考慮，作出理智的決定。

李鵬會見美眾議員

說明中國重視人權

願同其他國家進行平等討論

讚賞布什維護中美關係所作努力

【本報記者少波北京十二日電】李鵬昨日會見了美國眾議員，說明中國重視人權，並願同其他國家進行平等討論。李鵬表示，中國將繼續加強人權保護工作，為全球人權事業做出貢獻。李鵬讚賞布什總統在維護中美關係方面所做的努力，並表示中國將繼續與美國加強合作，共同維護國際和平與穩定。

對曲折兩人赴台

馬英九陳長文談話

對曲折兩人赴台

【本報記者少波北京十二日電】馬英九與陳長文昨日就曲折兩人赴台問題進行了談話。馬英九表示，曲折兩人赴台，是符合國際紅十字會章程的，台灣方面無理阻撓，嚴重損害了紅十字會的宗旨。馬英九呼籲台灣方面從大局考慮，作出理智的決定，允許曲折兩人赴台。陳長文表示，他將繼續關注曲折兩人赴台的情況，並呼籲台灣方面從大局考慮，作出理智的決定。

本報讀者百萬元捐款

昨轉交吉林支援災區

省長王忠禹表示衷心感謝香港同胞

【本報記者少波北京十二日電】本報讀者昨日捐贈的百萬元捐款，已於昨日轉交吉林支援災區。省長王忠禹在接見本報代表時，對香港同胞的慷慨解囊表示衷心感謝。王忠禹表示，這筆捐款將全部用於支援災區，幫助災民渡過難關。王忠禹表示，他將繼續關注災區的情況，並呼籲社會各界繼續支持災區建設。

李鵬會見美眾議員

說明中國重視人權

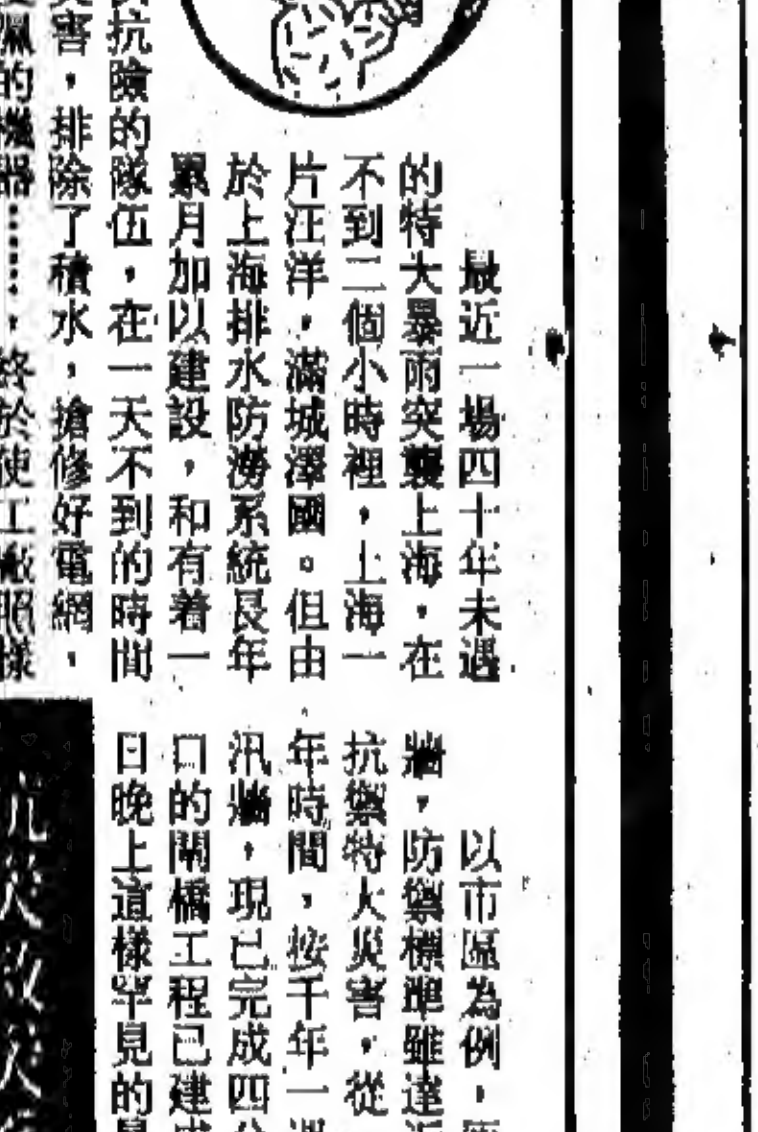
願同其他國家進行平等討論

讚賞布什維護中美關係所作努力

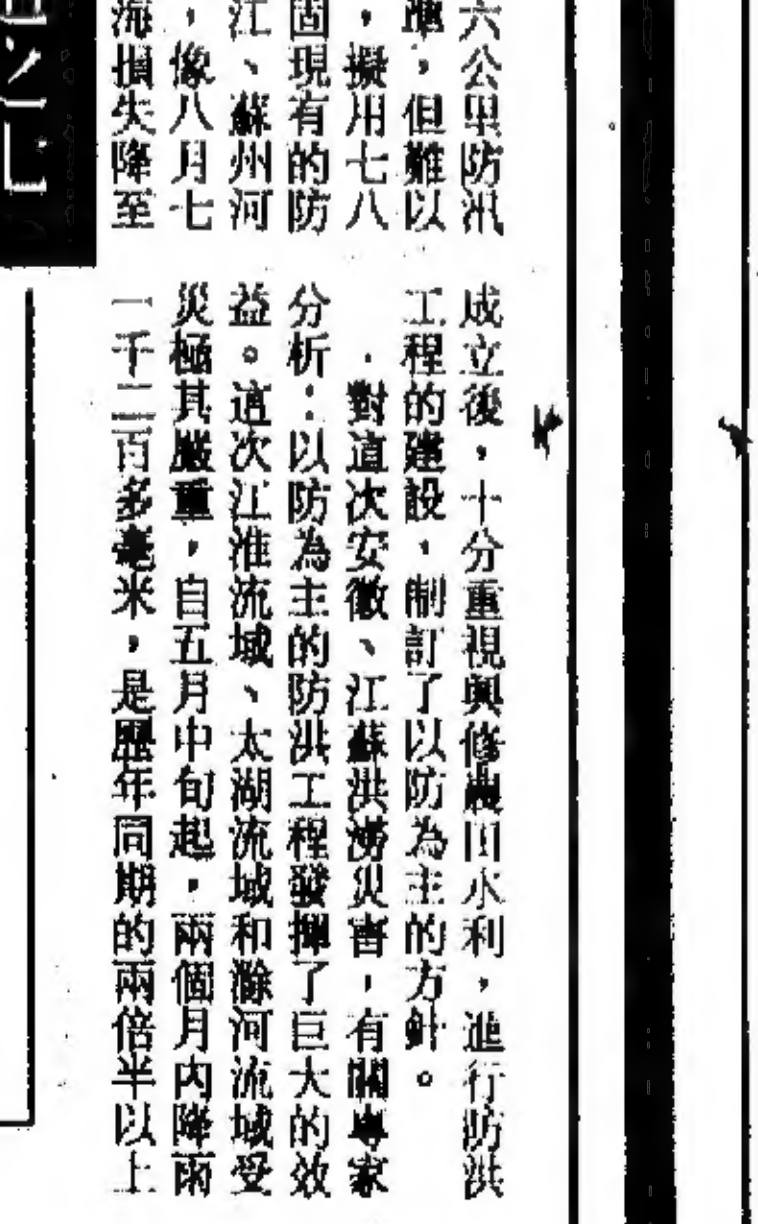
【本報記者少波北京十二日電】李鵬昨日會見了美國眾議員，說明中國重視人權，並願同其他國家進行平等討論。李鵬表示，中國將繼續加強人權保護工作，為全球人權事業做出貢獻。李鵬讚賞布什總統在維護中美關係方面所做的努力，並表示中國將繼續與美國加強合作，共同維護國際和平與穩定。



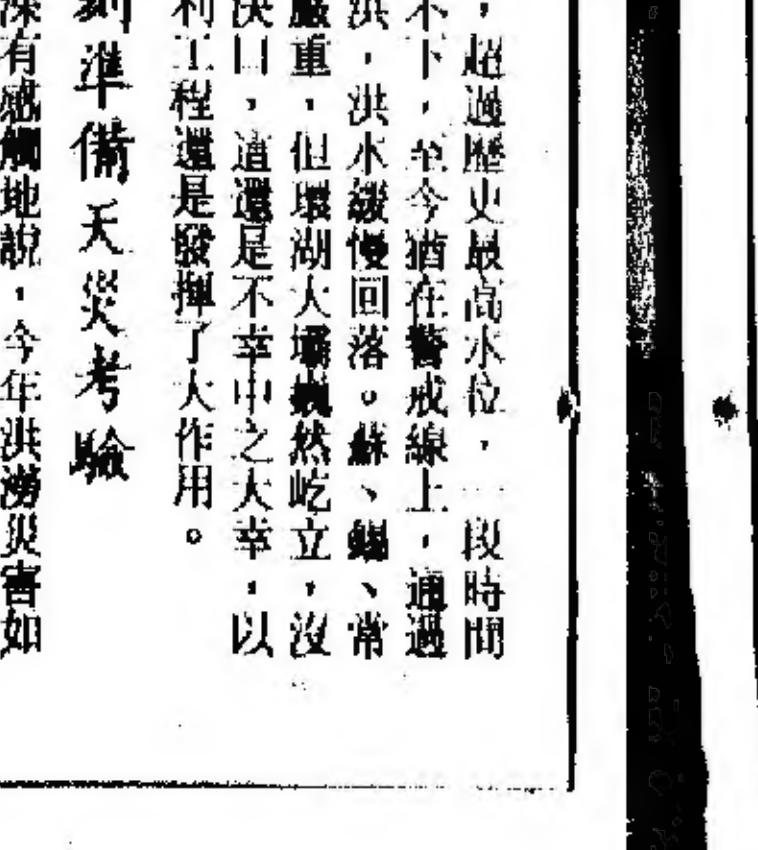
與張洪洪省林吉給交轉元港萬一的捐者老將領《報公大》港香。款贈交轉（左）幹部省記北東駐《報公大》委長國忠王長省留林吉為圖



與張洪洪省林吉給交轉元港萬一的捐者老將領《報公大》港香。款贈交轉（左）幹部省記北東駐《報公大》委長國忠王長省留林吉為圖



與張洪洪省林吉給交轉元港萬一的捐者老將領《報公大》港香。款贈交轉（左）幹部省記北東駐《報公大》委長國忠王長省留林吉為圖



與張洪洪省林吉給交轉元港萬一的捐者老將領《報公大》港香。款贈交轉（左）幹部省記北東駐《報公大》委長國忠王長省留林吉為圖

國際環境法研討會在京舉行

李鵬講述環境保護

中國致力生態平衡

【本報北京二十日電】國務院總理李鵬今日在國務院禮堂，主持「國際環境法研討會」開幕典禮。李鵬在會中，向與會各國代表，講述中國對環境保護的重視，以及中國在環境保護方面所取得的成就。李鵬表示，中國政府一向重視環境保護，並致力於生態平衡。他指出，環境保護是人類共同的事業，需要各國共同努力。中國政府將繼續加強與各國在環境保護方面的合作，為保護地球環境做出貢獻。

長江過峰 慶重過峰 情災有鎮縣郊近渝

進推埠蚌游下向峰洪次三第河淮

【本報北京二十日電】長江、淮河流域近日發生嚴重洪災，災情慘重。據悉，長江上游水位持續上升，多處堤防出現險情。淮河流域亦受影響，部分地區被淹。政府已下令，要求有關部門加強防汛工作，確保人民生命財產安全。同時，也呼籲社會各界伸出援手，為災區同胞提供幫助。

川四十六縣受洪災

損失糧食二十億公斤

死亡人數增至七十六人 損失十五億元

【本報北京二十日電】四川、重慶地區近日遭受嚴重洪災，災情極為慘重。據初步統計，四川全省已有四十六個縣區受災，損失糧食達二十億公斤。死亡人數已增至七十六人，財產損失達十五億元。政府已啟動緊急救援機制，全力搶救災民，並開展災後重建工作。

松花江洪峰持續衝擊

哈爾濱堤防出現險情

水位超警戒線近兩米 對堤防壓力大

【本報北京二十日電】松花江流域近日發生嚴重洪災，災情極為慘重。據悉，松花江上游水位持續上升，多處堤防出現險情。哈爾濱市區部分地區被淹，交通中斷。政府已下令，要求有關部門加強防汛工作，確保人民生命財產安全。

台軍艦插手漁事糾紛

「閩獅漁」事件目擊者談真相

【本報北京二十日電】關於「閩獅漁」事件，目擊者談及真相。據悉，台軍艦在該事件中插手，引發了兩岸之間的緊張局勢。目擊者表示，事件發生時，台軍艦在現場巡邏，並對漁船進行了攔截。這引起了當地漁民的強烈不滿，並引發了國際社會的關注。

以防為主 常備不懈

港專家談治水方針與防洪工程

【本報北京二十日電】香港專家談及治水方針與防洪工程。專家指出，防洪工程是保障人民生命財產安全的重要措施。在防洪工程建設中，應堅持「以防為主，常備不懈」的原則，加強工程建設，提高防洪能力。

兩岸旅遊界近百專家

在京研討旅遊發展

【本報北京二十日電】兩岸旅遊界近百專家在京研討旅遊發展。與會專家就兩岸旅遊合作、旅遊市場開發等問題進行了深入探討。專家們認為，加強兩岸旅遊合作，有利於促進兩岸經濟文化交流，增進兩岸人民之間的友誼。

李鵬訪美 在華訪問近兩周

以華訪問近兩周

【本報北京二十日電】李鵬總理此次訪問美國，在華訪問近兩周。李鵬在華期間，與有關方面官員進行了廣泛交流，就加強中美國際合作等問題交換了意見。李鵬對此次訪問表示滿意，並表示將繼續加強與美國在各領域的合作。

台統一企業投資大陸

已獲經濟部審議通過

【本報北京二十日電】台灣統一企業投資大陸，已獲經濟部審議通過。據悉，該項投資將有助於促進兩岸經濟交流與合作，推動大陸經濟發展。經濟部表示，將繼續支持台灣企業投資大陸，為兩岸經濟合作創造良好環境。

巴基斯昨參院主席

中國與巴基斯亞細亞成為無核區

【本報北京二十日電】巴基斯昨日在參議院發表講話，強調中國與巴基斯亞細亞地區應成為無核區。巴基斯表示，核武器的存在對地區和平與穩定構成了威脅，呼籲各國共同努力，消除核武器，維護地區安全。

滬東航發展對美航線

定購五架「麥道」客貨機

【本報北京二十日電】上海東方航空公司發展對美航線，定購五架「麥道」客貨機。東方航空表示，此次定購客貨機，將有助於擴大對美航線業務，提高運輸能力，為廣大旅客提供更優質的服務。

長江兩船相撞

廿人墮海失蹤

【本報北京二十日電】長江兩船相撞，造成廿人墮海失蹤。事故發生後，有關部門已展開全力搜救，並對事故原因進行調查。目前，搜救工作仍在進行中，失蹤人員尚未獲救。

甘人墮海失蹤

廿人墮海失蹤

【本報北京二十日電】甘肅地區發生墮海事故，廿人墮海失蹤。事故發生後，有關部門已展開全力搜救，並對事故原因進行調查。目前，搜救工作仍在進行中，失蹤人員尚未獲救。

甘人墮海失蹤

廿人墮海失蹤

【本報北京二十日電】甘肅地區發生墮海事故，廿人墮海失蹤。事故發生後，有關部門已展開全力搜救，並對事故原因進行調查。目前，搜救工作仍在進行中，失蹤人員尚未獲救。



樹後部海區大理總署兒童會海南中京北在日二十民洋江記書總央共中

以防為主 常備不懈

港專家談治水方針與防洪工程

【本報北京二十日電】香港專家談及治水方針與防洪工程。專家指出，防洪工程是保障人民生命財產安全的重要措施。在防洪工程建設中，應堅持「以防為主，常備不懈」的原則，加強工程建設，提高防洪能力。

兩岸旅遊界近百專家

在京研討旅遊發展

【本報北京二十日電】兩岸旅遊界近百專家在京研討旅遊發展。與會專家就兩岸旅遊合作、旅遊市場開發等問題進行了深入探討。專家們認為，加強兩岸旅遊合作，有利於促進兩岸經濟文化交流，增進兩岸人民之間的友誼。

台統一企業投資大陸

已獲經濟部審議通過

【本報北京二十日電】台灣統一企業投資大陸，已獲經濟部審議通過。據悉，該項投資將有助於促進兩岸經濟交流與合作，推動大陸經濟發展。經濟部表示，將繼續支持台灣企業投資大陸，為兩岸經濟合作創造良好環境。

巴基斯昨參院主席

中國與巴基斯亞細亞成為無核區

【本報北京二十日電】巴基斯昨日在參議院發表講話，強調中國與巴基斯亞細亞地區應成為無核區。巴基斯表示，核武器的存在對地區和平與穩定構成了威脅，呼籲各國共同努力，消除核武器，維護地區安全。

滬東航發展對美航線

定購五架「麥道」客貨機

【本報北京二十日電】上海東方航空公司發展對美航線，定購五架「麥道」客貨機。東方航空表示，此次定購客貨機，將有助於擴大對美航線業務，提高運輸能力，為廣大旅客提供更優質的服務。

長江兩船相撞

廿人墮海失蹤

【本報北京二十日電】長江兩船相撞，造成廿人墮海失蹤。事故發生後，有關部門已展開全力搜救，並對事故原因進行調查。目前，搜救工作仍在進行中，失蹤人員尚未獲救。

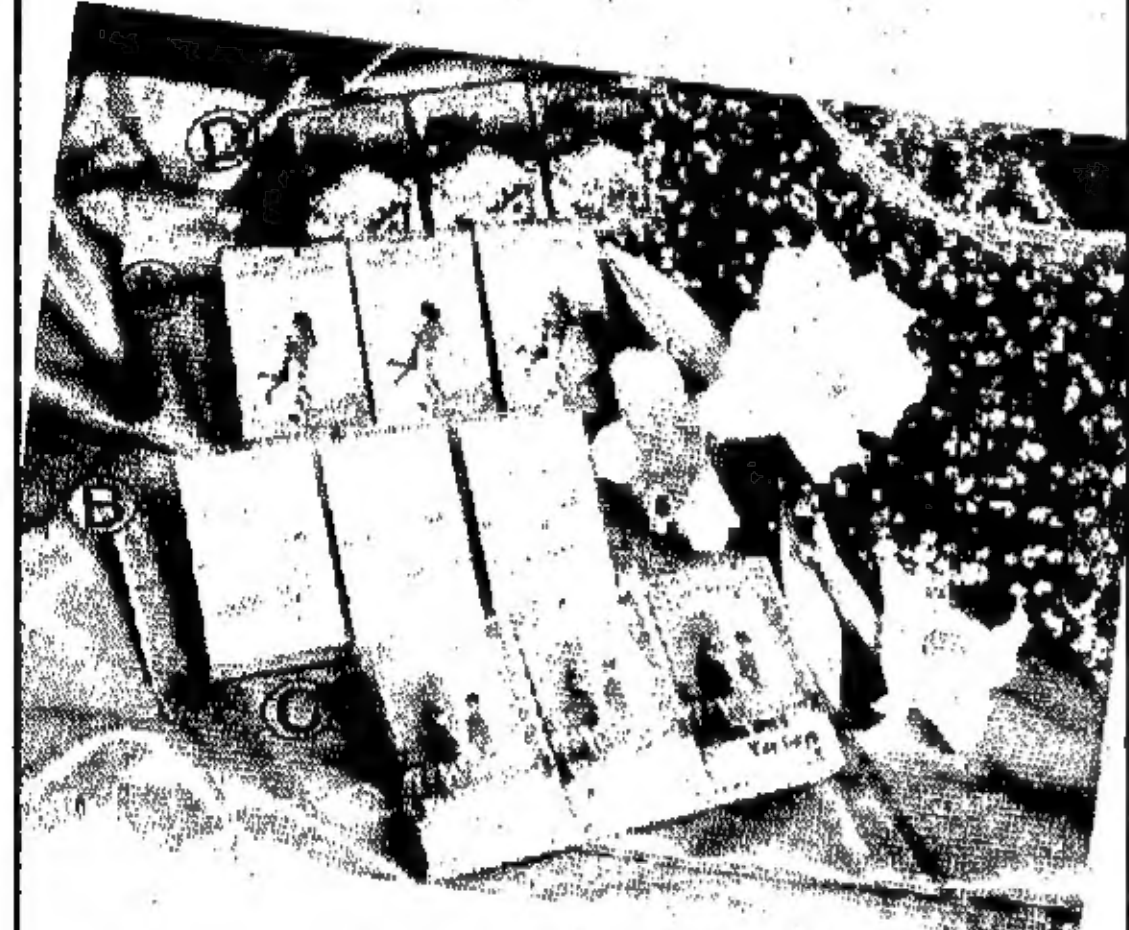
甘人墮海失蹤

廿人墮海失蹤

【本報北京二十日電】甘肅地區發生墮海事故，廿人墮海失蹤。事故發生後，有關部門已展開全力搜救，並對事故原因進行調查。目前，搜救工作仍在進行中，失蹤人員尚未獲救。

情深款款·浪漫溫馨 令人無法忘懷的 經典歌曲，只需： \$188 音樂禮品套裝

還記得情綿綿的 Endless Love、浪漫溫馨的 The Sound Of Silence、清新活潑的 Yesterday、還有令人重溫昔日光輝的 Yesterday……這許多優美的調子，令人無法忘懷的經典歌曲，現由多位不同歌手重新灌錄，除保留原曲精神外，更融入歌者獨特風格，使歌曲更動聽，更動人。



- ### (A) Love Songs 情歌集
- Endless Love • Hard To Say I'm Sorry • You Light Up My Life • Baby Love • Don't Forget To Remember • Yesterday • Careless Whisper • How Deep Is Your Love • Michelle • Love Me Tender • I Love You • Evergreen • Suddenly • Summer Nights • Holiday • Hopelessly Devoted To You • Every Time You Go Away • Hello Again • You Don't Bring Me Flowers • Woman In Love • Timeless • We Belong • The Way We Were • Somewhere Out There • Saving All My Love For You • Against All Odds • Nothing's Gonna Stop Us Now • I Just Can't Stop Loving You • Stuck On You • Groovy Kind Of Love • The Greatest Love Of All • Take My Breath Away • Heartache • Always On My Mind • I Honestly Love You

- ### (B) Folk Songs 民歌集
- Both Sides Now • Vincent • Carry On Till Tomorrow • Evergreen Tree • Blue Belton • Michael Row The Boat • Circle Game • Puff • Time Is A Healer • River • No Kidding • Danny's Song • Morning Town • Jamaica Farewell • Blowing In The Wind • Today • Sun Of Constant Sorrow • Dharma Gears • All I Have To Do Is Dream • Tell Me Your Country Road • Forever Young • Ciel War • Ring Of The Road • Where Have All The Flowers Gone • Love Me Tender • Wives • The Girl In Your Arms • Try A Little Kindness • Last Thing On My Mind • Monday Morning • Sweet Little Rock • Follow Me • Child • As Tears Go By • Green Leaves Of Summer • Devoted To You • Five Hundred Miles • The World Is Getting Smaller • Once The Rainbows • You're Not A Friend • Day Is Over • Seven Daffodils • Learning To Fly • Plane

- ### (C) Those Were The Days 昔日金曲
- Whatever Will Be Will Be • I Want To Hold Your Hand • House Of The Rising Sun • Oh! Carol • The Sound Of Silence • I Gonna Get A Message To You • Heavy • Hang On Sloopy • Mamma Mia • Love Me Tender • Young Girl • Can't Be Love • Oh-ah-ah • Oh-ah-ah • Get Back • Help • How Deep Is Your Love • The Twelfth Of Never • Diana • Yesterday • My World • All I Have To Do Is Dream • Only You • Don't Forget To Remember • My Sweet Lord • Unchained Melody • Jail House Rock • Michelle • A Whiter Shade Of Pale • Jambalaya • Let It Be • Hard Day's Night • Rock Around The Clock • Something • Bye Bye Love • You've Lost That Loving Feeling • Hey Jude

- ### (D) Melody of Love 音樂集
- Saving All My Love For You • Michelle • Four Michelle • Triste • Send In The Clowns • You Light Up My Life • The Impossible Dream • The Heart Is A Lonely Hunter • I Just Called To Say I Love You • Yesterday • Story Of O • Sleepy Shores • La Sola • Autumn • A Comme Amour • Love Is Blue • Laura's Sadness • You Don't Bring Me Flowers • This Is My Song • Just The Way You Are • Careless Whisper • Love At First Sight • (Je T'aime) • Dharma Gears • Love Said Goodbye • Emmanuelle • Summer Knows • The Way We Were • My Heart Belongs To The Sound Of Love • Plaisir d'Amour • Melody Fair • Constantine • Un Jour d'été • Un Jour d'été • Useless • April Fools • Valley Of The Dolls • Last Tango In Paris • Don't Cry For Me Argentina

訂購辦法：

- 所有產品均以先到先得方式，按供應數量接受訂購。
- 送貨時間約14個工作天。
- 產品如有損壞，可於收貨後14天內，要求更換或退款。
- 付款請用銀卡支票，以「Sight & Sound Hong Kong」名義抬頭，寄：香港北角英皇道121號七海商業中心210室。信封上請註明「音樂禮品套裝」。

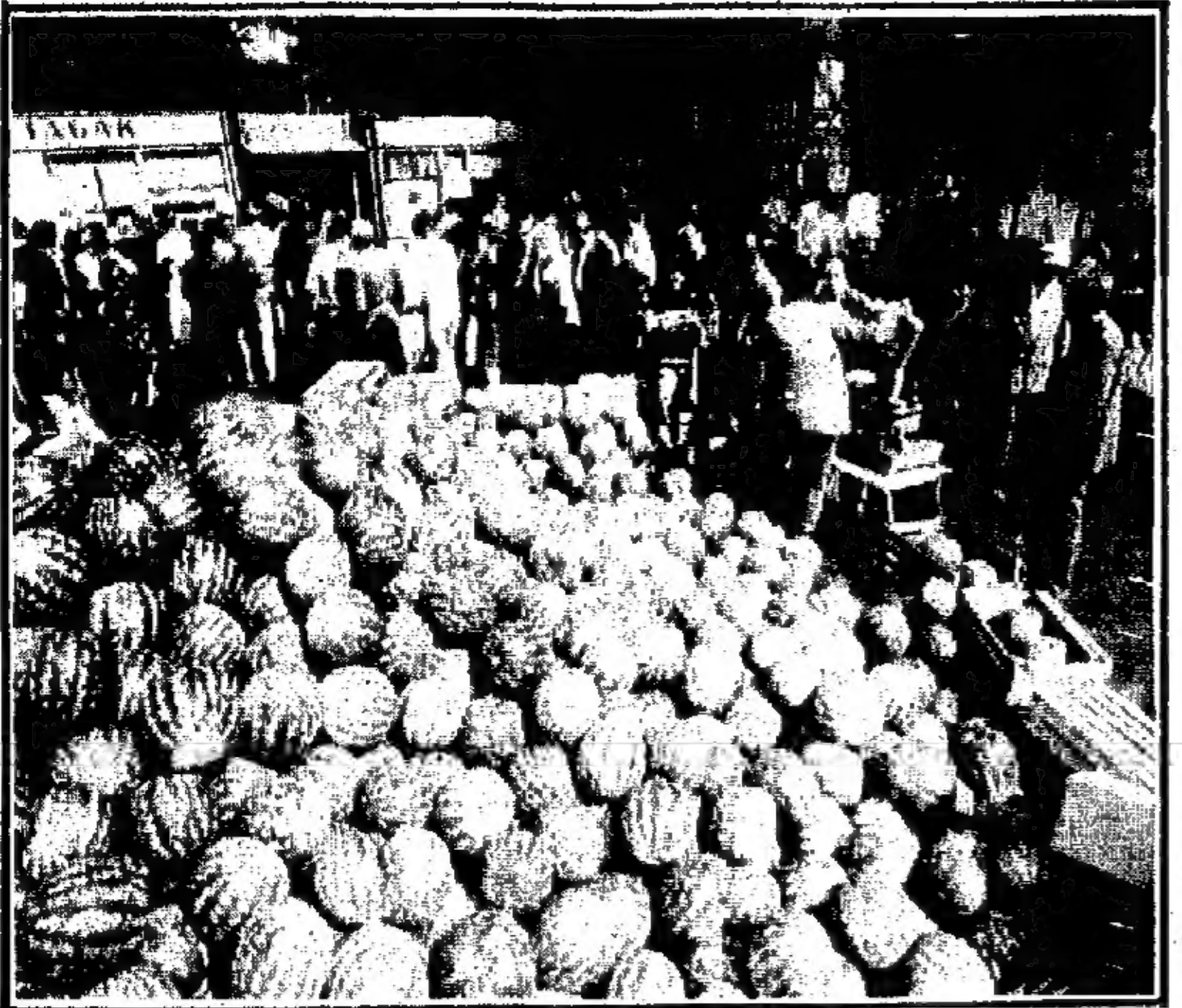
特快電話訂購熱線：
571-6775

凡於十四天內訂購者，即可獲贈「銀卡支票」一套，送完即止。

訂購表格

本人欲訂購「音樂禮品套裝」一套。
(每套 HK\$188，包括卡式帶 3 盒及送貨費用)
我的選擇是：A () B () C () D ()
(請在以上選擇中註明)

姓名：_____
聯絡電話：_____
收件地址：_____
附註：_____
（門市部地址：香港北角英皇道121號七海商業中心210室）



旅亞維爾塞一名一，村鄉條一部東亞地羅克國南在備準，裝武副全天期星，人軍役後軍夫拉斯南(杜聯美)。門戰而「亞維爾塞大」立建為



克邦納肯因在晨早日期星(左後)什布堂教去她助幫，椅輪推親母說一九其為特波(杜聯美)。拜禮微



參議院洛去得獲京北在一期星(右)榮達康人鮮朝北被位一第是他。館使大國美開離後證發的德母其加籍美的他是選左。人鮮朝北的黨國人家和國美去許允(杜聯美)。元亨康子侄



中國國家主席楊尚昆十二日在北京釣魚台國賓館會見日本首相海部俊樹。(新華社)



阿以議案國美見會海南中京北在日二十理總聯李(杜聯新)。爾切



斯拉赫的亞地羅克向晚六期星手擊引亞維爾塞。生農民平各一致引，擊擊彈助助發村卡維托進隊現一將刀用隊警民國亞地羅克，天期星(杜聯美)。來出挑片彈的像畫席主雙李國



在星期的日意人利已港，昨阿爾巴尼亞非法移民的數目，在港內發現，昨阿爾巴尼亞非法移民的數目，在港內發現，昨阿爾巴尼亞非法移民的數目，在港內發現。



阿以議案國美見會海南中京北在日二十理總聯李(杜聯新)。爾切



斯拉赫的亞地羅克向晚六期星手擊引亞維爾塞。生農民平各一致引，擊擊彈助助發村卡維托進隊現一將刀用隊警民國亞地羅克，天期星(杜聯美)。來出挑片彈的像畫席主雙李國

藍玫瑰花將面世

【本報東京二十日電】日本三得利公司，最近成功培育出一種藍色玫瑰，名為「藍玫瑰」，預計將於明年上市。這種藍色玫瑰的培育，是經過了多年的研究，終於在九二年成功。這種藍色玫瑰的培育，是經過了多年的研究，終於在九二年成功。這種藍色玫瑰的培育，是經過了多年的研究，終於在九二年成功。

藍玫瑰花將面世

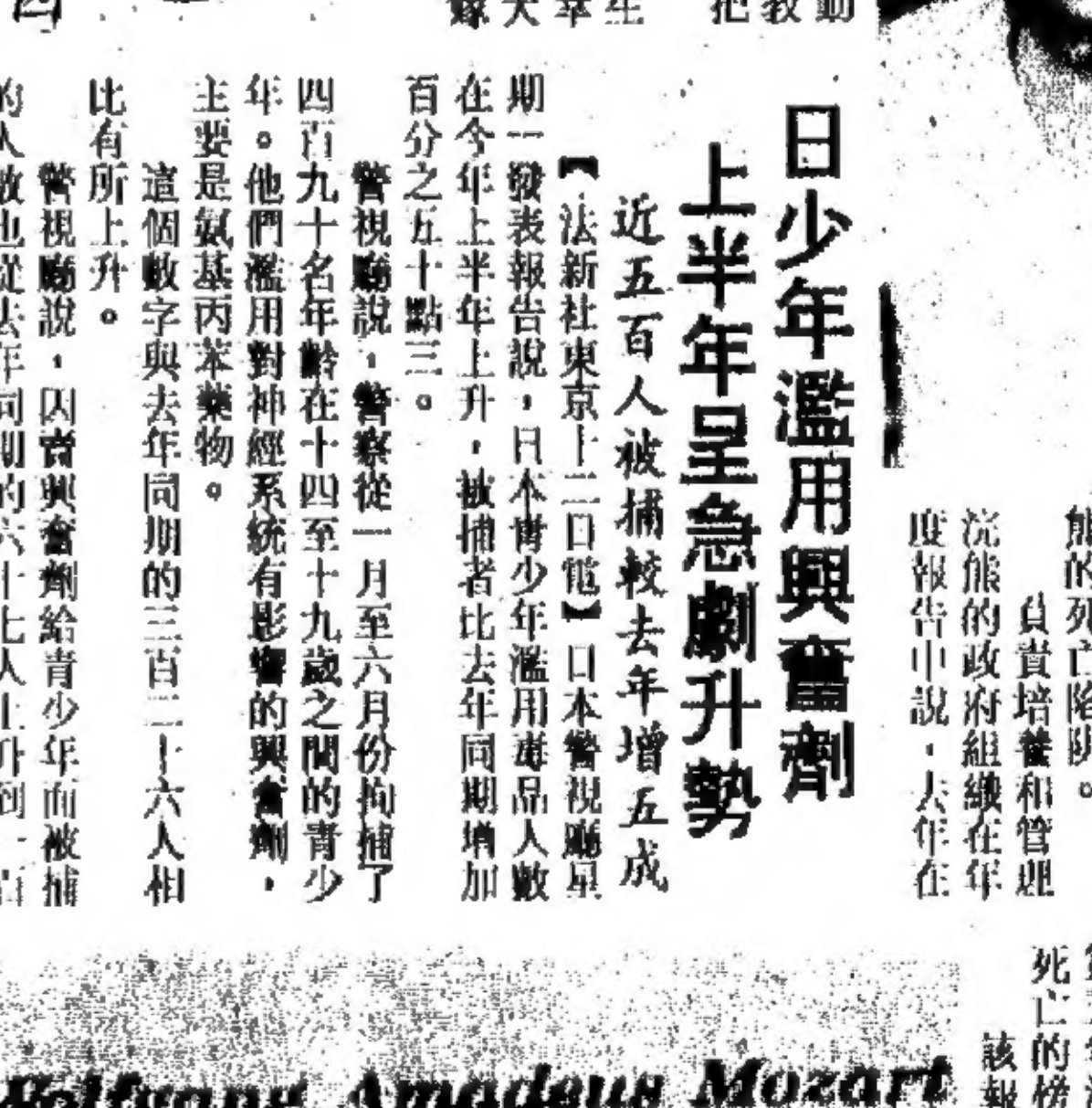
【本報東京二十日電】日本三得利公司，最近成功培育出一種藍色玫瑰，名為「藍玫瑰」，預計將於明年上市。這種藍色玫瑰的培育，是經過了多年的研究，終於在九二年成功。這種藍色玫瑰的培育，是經過了多年的研究，終於在九二年成功。

藍玫瑰花將面世

【本報東京二十日電】日本三得利公司，最近成功培育出一種藍色玫瑰，名為「藍玫瑰」，預計將於明年上市。這種藍色玫瑰的培育，是經過了多年的研究，終於在九二年成功。這種藍色玫瑰的培育，是經過了多年的研究，終於在九二年成功。



人商小京蘇



少年濫用興奮劑



日本雲仙火山再爆發

法辦救拯提家專國意

【本報羅馬二十日電】義大利政府，最近提出了一項法律，旨在保護那些在戰爭中失去家園的難民。這項法律將為那些在戰爭中失去家園的難民提供法律保護，並幫助他們重新建立家園。這項法律將為那些在戰爭中失去家園的難民提供法律保護，並幫助他們重新建立家園。

法辦救拯提家專國意

【本報羅馬二十日電】義大利政府，最近提出了一項法律，旨在保護那些在戰爭中失去家園的難民。這項法律將為那些在戰爭中失去家園的難民提供法律保護，並幫助他們重新建立家園。這項法律將為那些在戰爭中失去家園的難民提供法律保護，並幫助他們重新建立家園。

法辦救拯提家專國意

【本報羅馬二十日電】義大利政府，最近提出了一項法律，旨在保護那些在戰爭中失去家園的難民。這項法律將為那些在戰爭中失去家園的難民提供法律保護，並幫助他們重新建立家園。這項法律將為那些在戰爭中失去家園的難民提供法律保護，並幫助他們重新建立家園。

港商運輸南
粵省公安

港商運輸車屢遭打劫 粵省公安廳迅速破案

【本報訊】粵省公安廳日前宣佈，在過去三個月內，共破獲多宗針對港商運輸車之打劫案，並追回部分贓款。警方表示，這些案件涉及多宗打劫案，其中不少是針對由香港運往廣東的貨物及人員。警方在破獲這些案件後，已將部分涉案人員及車輛緝獲，並追回部分贓款。警方呼籲港商在運輸過程中加強警覺，並與警方保持密切聯繫，以便及時提供線索。

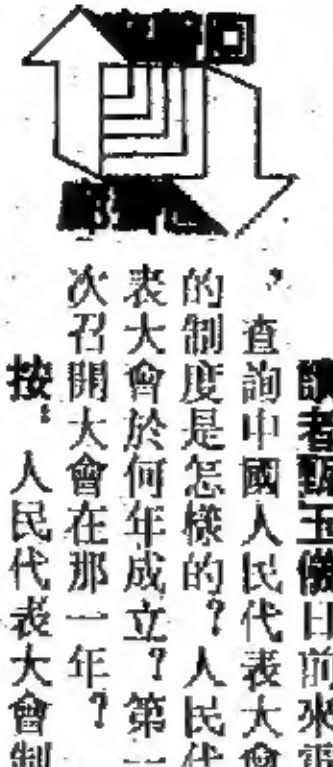
【本報訊】粵省公安廳日前宣佈，在過去三個月內，共破獲多宗針對港商運輸車之打劫案，並追回部分贓款。警方表示，這些案件涉及多宗打劫案，其中不少是針對由香港運往廣東的貨物及人員。警方在破獲這些案件後，已將部分涉案人員及車輛緝獲，並追回部分贓款。警方呼籲港商在運輸過程中加強警覺，並與警方保持密切聯繫，以便及時提供線索。

美光街一段行人路 多間店舖擺貨阻街

【本報訊】美光街一段行人路，因多間店舖擺放貨物，嚴重阻礙行人通行。據悉，這些店舖包括一間傢俱店、一間電器店及一間雜貨店。店舖負責人表示，他們擺放貨物是為了吸引顧客，並表示將會儘快清理。然而，行人表示，這些貨物擺放時間過長，且佔用空間過大，嚴重影響了他們的正常通行。警方表示，將會加強執法，要求店舖負責人清理貨物，以恢復行人路的暢通。



美光街一段行人路，因多間店舖擺放貨物，嚴重阻礙行人通行。



美光街一段行人路，因多間店舖擺放貨物，嚴重阻礙行人通行。

中國人民代表大會 第一屆五屆年會

【本報訊】中國人民代表大會第一屆五屆年會，將於近日在人民大會堂舉行。這是中國人民代表大會成立以來，第一次在人民大會堂舉行的年會。年會將討論並通過政府工作報告，並選舉新一屆的領導機構。與會代表將來自全國各地，代表中國人民行使國家權力。年會的召開，標誌著中國政治生活進入了一個新的階段。

居民意見多溝通 當局成立「輕鐵服務區」

【本報訊】為加強與居民的溝通，並提高輕鐵服務的質量，當局決定成立「輕鐵服務區」。該服務區將由居民代表組成，負責收集居民的意見，並向當局反映。當局表示，將會認真對待居民的意見，並根據居民的建議，對輕鐵服務進行改進。此外，當局還將加強對輕鐵司機的培訓，提高司機的服務意識，以確保居民能夠享受到優質的輕鐵服務。

【本報訊】為加強與居民的溝通，並提高輕鐵服務的質量，當局決定成立「輕鐵服務區」。該服務區將由居民代表組成，負責收集居民的意見，並向當局反映。當局表示，將會認真對待居民的意見，並根據居民的建議，對輕鐵服務進行改進。此外，當局還將加強對輕鐵司機的培訓，提高司機的服務意識，以確保居民能夠享受到優質的輕鐵服務。

增設家務助理服務 耆康會籌辦老人中心

【本報訊】耆康會日前宣佈，將會增設家務助理服務，並籌辦老人中心。家務助理服務將為有需要的人士提供清潔、維修及購物等服務。老人中心則將為老人提供社交、康樂及教育等活動。耆康會表示，將會繼續致力於為老人提供優質的服務，並希望能夠得到社會各界的支持。此外，耆康會還將加強對家務助理的培訓，提高他們的服務水平，以確保老人能夠得到優質的家務服務。

【本報訊】耆康會日前宣佈，將會增設家務助理服務，並籌辦老人中心。家務助理服務將為有需要的人士提供清潔、維修及購物等服務。老人中心則將為老人提供社交、康樂及教育等活動。耆康會表示，將會繼續致力於為老人提供優質的服務，並希望能夠得到社會各界的支持。此外，耆康會還將加強對家務助理的培訓，提高他們的服務水平，以確保老人能夠得到優質的家務服務。

女子長成知少 要重懷關母

【本報訊】一名女子在長大後，終於意識到母親對她的關愛。她表示，母親一直為她的成長付出了巨大的心血，她將會更加珍惜母親，並盡到自己的責任。該女子表示，她將會經常與母親溝通，並向母親表達自己的感激之情。她還表示，她將會努力學習，為母親爭光。她的母親表示，她很高興女兒能夠長大成人，並意識到自己的責任。她還表示，她將會繼續支持女兒，並希望女兒能夠取得成功。

【本報訊】一名女子在長大後，終於意識到母親對她的關愛。她表示，母親一直為她的成長付出了巨大的心血，她將會更加珍惜母親，並盡到自己的責任。該女子表示，她將會經常與母親溝通，並向母親表達自己的感激之情。她還表示，她將會努力學習，為母親爭光。她的母親表示，她很高興女兒能夠長大成人，並意識到自己的責任。她還表示，她將會繼續支持女兒，並希望女兒能夠取得成功。

曾必烈尋姐曾必濃 楊德芳尋子陳世海

【本報訊】曾必烈先生日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的妹妹曾必濃。曾必烈先生表示，曾必濃於多年前失蹤，至今杳無音訊。他希望能夠得到曾必濃的消息，並希望社會各界能夠提供線索。此外，楊德芳先生也刊登了尋人啟事，尋找其失蹤多年的兒子陳世海。楊德芳先生表示，陳世海於多年前失蹤，至今杳無音訊。他希望能夠得到陳世海的消息，並希望社會各界能夠提供線索。

【本報訊】曾必烈先生日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的妹妹曾必濃。曾必烈先生表示，曾必濃於多年前失蹤，至今杳無音訊。他希望能夠得到曾必濃的消息，並希望社會各界能夠提供線索。此外，楊德芳先生也刊登了尋人啟事，尋找其失蹤多年的兒子陳世海。楊德芳先生表示，陳世海於多年前失蹤，至今杳無音訊。他希望能夠得到陳世海的消息，並希望社會各界能夠提供線索。

張國建尋二妹張建華

【本報訊】張國建先生日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的二妹張建華。張國建先生表示，張建華於多年前失蹤，至今杳無音訊。他希望能夠得到張建華的消息，並希望社會各界能夠提供線索。此外，張國建先生還表示，他將會繼續尋找張建華，直到找到為止。他希望社會各界能夠給予支持，並提供線索。

【本報訊】張國建先生日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的二妹張建華。張國建先生表示，張建華於多年前失蹤，至今杳無音訊。他希望能夠得到張建華的消息，並希望社會各界能夠提供線索。此外，張國建先生還表示，他將會繼續尋找張建華，直到找到為止。他希望社會各界能夠給予支持，並提供線索。

【本報訊】張國建先生日前在報端刊登尋人啟事，尋找其失蹤多年的二妹張建華。張國建先生表示，張建華於多年前失蹤，至今杳無音訊。他希望能夠得到張建華的消息，並希望社會各界能夠提供線索。此外，張國建先生還表示，他將會繼續尋找張建華，直到找到為止。他希望社會各界能夠給予支持，並提供線索。

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告 高24"x2" 每天特價100元

分類廣告：大字4個，小字36個，每天18元。

專線電話：5726980 8873550

FAX：8381171 8876647

駐深圳辦事處	駐廈門辦事處	駐上海辦事處	上海合作單位	南京合作單位	江西合作單位	天津合作單位	肇慶合作單位
深圳國際貿易中心16樓1623室 電話：251333-238607 傳真：200035 聯繫人：王德甫 王德成	廈門市海濱大道19樓A座 電話：238139 傳真：232990轉A座 聯繫人：李美梅小姐	廈門市東渡路68號 電話：624792	南京西路104號華商大廈303室 電話：3276226轉303室 傳真：3269620轉303室 聯繫人：王德成	中國汽車工業進出口公司南京公司 上海南京路330號 電話：3304670-3 傳真：636295 電話：33146 STAC CN 聯繫人：王明鈞 梁國強先生	中國汽車工業進出口公司江西分公司 南昌民權路107號汽車電子外貿大樓 電話：2238780 傳真：224164 電話：95212 AIEJ CN 聯繫人：孫 偉 黃美傑先生	中國汽車工業進出口公司天津分公司 天津法租界78號 電話：316742 傳真：317268 電話：23323 TAIEG CN 聯繫人：周城 董克誠先生	肇慶市第三機電總公司 肇慶市肇慶市南河路口 電話：238223 傳真：225093 電話：0897 聯繫人：文黃佳 梁漢明先生

皇冠服務有限公司

直接日本進口，中國規格左軀豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

3人座0.75噸	3人座單排座載重車	6人座單排座載重車	5.6人座工農車(汽油、柴油)	17人-22人-26人-30人座客車(汽油、柴油)	6人座工農車(汽油)	5人座轎車、旅行車
0.75噸載重車(後輪驅動、四輪驅動)	(1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5噸)	(0.75, 1.0, 1.25, 1.75噸)	9人座小貨車(汽油)	*圖片中、空氣濾清器及噴嘴等零件	12-15人座小貨車(汽油、柴油)	(2, 200cc-2, 800cc汽油, 2, 400cc柴油)

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軀汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室(地鐵佐敦站，裕華國貨樓上) 全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

廣州·華多利汽車陳列室	海南·華多利汽車展銷中心	廈門·華多利汽車展示中心	遼寧省·華多利汽車有限公司
地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場(流花湖公園對面) 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188轉220 聯繫人：羅錦鈞、潘樹嫻	地址：海口市八灶村321號地下 (即海新新村速溶咖啡廠對面) 電話：775478、224323 圖文傳真：775478 聯繫人：麥一瀾、羅慶洲	中國汽車工業進出口公司廈門分公司 地址：中國廈門湖濱東路134-136號 電話：621743、621456、621747 傳真：621740 聯絡人：張麗、柯理玲、何其芳	中國汽車工業進出口公司遼寧分公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯絡人：亢迎春、楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室 歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車·銷售之汽車一律保證商檢

日產華達座 豐田RZH104L 12座/15座麵包車 豐田MST32L 2.8皇冠 豐田YNU5 0.5噸的士頭 豐田FJ80L新款吉古系列 豐田YY61L 1.25噸農大車 豐田R202L/B211 豪華26座

合

豐田

全新

豐田：91年
日產：公認
三菱：吉

華耀車

國美泛

籃女

泛美運動會今天進入第十天，美國隊在女子籃球比賽中，以三十一比零，擊敗了古巴隊，奪得金牌。

在今天的比賽中，美國隊展現了強大的實力，隊員們配合默契，進攻犀利。古巴隊則在比賽中顯得有些疲憊，防守漏洞百出。

美國隊教練表示，隊員們在比賽中表現出了極高的士氣和團隊精神，這將是他們奪得金牌的關鍵。



香港隊成員與教練合影

「飛來螞」科士打隨隊試腳

三澳洲外援今抵港然後趕辦簽證歸隊

【本報訊】澳洲足球隊在領隊科士打率領下，昨晚由香港飛往廣州，進行為期十天的季前賽。科士打表示，隊員們在飛行途中，曾利用空閒時間進行一些簡單的體能訓練，以適應當地的氣候。

科士打指出，澳洲隊此次來港，主要是為了與當地的強隊進行比賽，以提高球隊的實力和經驗。他還表示，隊員們在飛行途中，曾利用空閒時間進行一些簡單的體能訓練，以適應當地的氣候。

三澳洲外援今抵港然後趕辦簽證歸隊

【本報訊】澳洲足球隊在領隊科士打率領下，昨晚由香港飛往廣州，進行為期十天的季前賽。科士打表示，隊員們在飛行途中，曾利用空閒時間進行一些簡單的體能訓練，以適應當地的氣候。

科士打指出，澳洲隊此次來港，主要是為了與當地的強隊進行比賽，以提高球隊的實力和經驗。他還表示，隊員們在飛行途中，曾利用空閒時間進行一些簡單的體能訓練，以適應當地的氣候。

香港體育

香港體育委員會

香港體育委員會昨日表示，將在下月舉行一項名為「亞洲青年教練課程」的培訓活動。該課程旨在提高亞洲地區青年教練的專業水平，促進地區間的交流與合作。

課程內容包括足球、籃球、排球、羽毛球、乒乓球等項目的教練培訓。參加人員將來自亞洲各地的體育協會和俱樂部。

駒騰決定赴寶安集訓

將分別出戰深圳隊蛇口工人隊

【本報訊】駒騰足球隊昨日決定前往寶安進行集訓。該隊將在寶安進行為期兩週的訓練，期間將分別與深圳隊和蛇口工人隊進行友誼賽。

駒騰隊教練表示，此次集訓的目的是為了提高球隊的技戰水平，並為即將到來的比賽做好準備。他還表示，隊員們在寶安期間，將接受嚴格的訓練，以確保在比賽中能有出色的表現。

足主林世洪昨日透露

【本報訊】足球主理人林世洪昨日透露，他將率領一支球隊前往外地進行比賽。林世洪表示，此次比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

林世洪還表示，他將親自監督球隊的訓練和比賽，確保球隊在比賽中能有出色的表現。他還表示，他將根據比賽情況，對球隊的陣容進行調整，以確保球隊在比賽中能有最佳的狀態。

香港體育

香港體育委員會

香港體育委員會昨日表示，將在下月舉行一項名為「亞洲青年教練課程」的培訓活動。該課程旨在提高亞洲地區青年教練的專業水平，促進地區間的交流與合作。

課程內容包括足球、籃球、排球、羽毛球、乒乓球等項目的教練培訓。參加人員將來自亞洲各地的體育協會和俱樂部。

市政局昨日通知足總

旺角場十一月中旬開放

【本報訊】市政局昨日通知足球總會，旺角場將於十一月中旬開放。市政局表示，旺角場的開放將為足球總會提供更多的比賽場地，並有助於提高足球運動的普及程度。

足球總會表示，他們對市政局的決定表示歡迎，並表示將充分利用旺角場，為球員提供更多的比賽機會。他還表示，他們將加強與市政局的溝通與合作，確保旺角場的開放能達到預期的效果。

河北女乒隊昨抵港

今起與港女隊練習

【本報訊】河北女子乒乓球隊昨日抵達香港，並將於今日開始與香港女子乒乓球隊進行練習。河北隊教練表示，此次來港的目的是為了與香港隊進行交流與學習，提高球隊的技戰水平。

香港隊教練表示，他們對河北隊的來訪表示歡迎，並表示將盡全力為河北隊提供最好的訓練環境。他還表示，他們將根據河北隊的訓練需求，制定合理的訓練計劃，以幫助河北隊提高實力。

參加澳洲銀碗杯賽

【本報訊】兩支香港足球隊昨日出發前往澳洲，參加在當地舉行的銀碗杯賽。香港隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

香港隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

港羽總將派代表隊

【本報訊】香港羽毛球總會昨日表示，將派出一支代表隊參加在澳洲舉行的銀碗杯賽。香港隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

香港隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

港隊五組賽車手

參加大馬路越野賽

【本報訊】香港隊昨日派出了五組賽車手，參加在當地舉行的「大馬路越野賽」。香港隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

香港隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

廣州羽隊代替台北

參加美孚羽毛球賽

【本報訊】廣州羽毛球隊昨日表示，將代替台北隊參加在當地舉行的美孚羽毛球賽。廣州隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

廣州隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

港隊五組賽車手

參加大馬路越野賽

【本報訊】香港隊昨日派出了五組賽車手，參加在當地舉行的「大馬路越野賽」。香港隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

香港隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

港隊五組賽車手

參加大馬路越野賽

【本報訊】香港隊昨日派出了五組賽車手，參加在當地舉行的「大馬路越野賽」。香港隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

香港隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

參加美孚羽毛球賽

【本報訊】廣州羽毛球隊昨日表示，將代替台北隊參加在當地舉行的美孚羽毛球賽。廣州隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

廣州隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

港隊五組賽車手

參加大馬路越野賽

【本報訊】香港隊昨日派出了五組賽車手，參加在當地舉行的「大馬路越野賽」。香港隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

香港隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

港隊五組賽車手

參加大馬路越野賽

【本報訊】香港隊昨日派出了五組賽車手，參加在當地舉行的「大馬路越野賽」。香港隊教練表示，此次參加比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

香港隊還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

萬能達輕便相機

特級機種 服侍周到

自動閃燈 自動測光 自動捲片 自動對焦

RIVA AF35 (廉價AF35) 輕便相機

- 備有自拍器
- 閃燈回電時間少於4秒
- 內置自動對焦系統
- 全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校非林速度
- 備有石英機背型可供選擇

FS-35 輕便相機

- 內置閃燈，拍攝景物更清晰
- 自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
- 全自動上片，全自動捲片
- 自動調校DX非林速度
- 備有石英機背型可供選擇

警察叔叔六月/七月

道路安全比賽

得獎名單

此項比賽已於1991年8月7日舉行抽獎，主要獎項的得獎者名單如下：

第一名(獲贈價值連城電子琴)：孔祥豐

第二名(各獲贈豪華耳環首飾一套)：陳詠詩，王詩敏，陳亦俊，蔡家欣

第三名(各獲贈連環扣一部)：盧思敏，陳偉傑，袁嘉欣，潘潔明，吳華基，劉浩賢

第四名(獲贈價值連城電子學習遊戲機)：陸嘉樂

第五名(各獲贈海洋公園入場券四張)：梁偉強，劉詩華，周潔欣，馬敏慈，郭偉傑，陳嘉欣

第六名(各獲贈必勝書卷壹佰)：李淑萍，黃麗雲，周潔欣，馬敏慈，郭偉傑，陳嘉欣

第七名(各獲贈鑽石手鐲一條)：共三十名(名單未能盡錄)

第八名(各獲贈樂天大地入場券)：共二百名(名單未能盡錄)

各位得獎者將獲通知領取獎品。

會長杯月底上演

足總已公布球例

【本報訊】足球總會昨日表示，會長杯足球賽將於本月底上演。足球總會表示，此次比賽的目的是為了提高球隊的實力和經驗，並為即將到來的比賽做好準備。

足球總會還表示，他們將充分利用在澳洲期間的訓練和比賽機會，提高球隊的技戰水平。他還表示，他們將加強與澳洲隊的溝通與合作，確保在比賽中能有最佳的狀態。

日本翻新建築機械

挖土機、推土機、壓土機、裝載機、空氣壓縮機、燒焊機、液壓吊機、發電機、剎車等建築及工業機械

駐港日本專人接洽 歡迎查詢 日本直接入口

康信實業公司 電話：7717800

大輝公司

佳能FC-2, PC-7, PC-11, NP1215, NP3825

大量現貨供應 另備炭粉、感光鼓等消耗品

請電：7367718 傳真：7302361

瑞典「勒得」

Kentruck DH2500

傳輪洋行 7960223

動行採聯警陸水與隊遣特

器電私走元萬百三 獲檢被灣箕筲在昨

店兩搜例新用引 船漁三扣人一廿拘

【本報訊】由警方、海關及軍方聯合組成的反走私特遣隊，昨日在筲箕灣一間商店內，搜獲價值一百萬元的走私電子器材，並拘捕廿一人，其中包括三名漁船船主。

警方表示，該批走私電子器材，包括手提電話、傳呼機、錄影機、電視機、音響器材等，價值約一百萬元。警方在搜獲該批器材後，隨即拘捕了廿一人，其中包括三名漁船船主。

警方表示，該批走私電子器材，是從中國大陸走私入境的。警方在搜獲該批器材後，隨即拘捕了廿一人，其中包括三名漁船船主。

景福金行劫案與謀殺案審結 三男子昨被判處死刑

案情透露被告內地人來港做案

【本報訊】三宗涉及景福金行的劫案與謀殺案，昨日在法院審結。三名被告被判處死刑。

這三名被告分別是：陳國治、陳國治、陳國治。他們被控在景福金行內，持槍搶劫，並謀殺一名男子。

法官在判詞中指出，這三名被告的罪行極其嚴重，必須判處死刑，以儆效尤。

D小姐昨出庭作供 講與E小姐接客事

【本報訊】D小姐昨日在法院出庭作供，講述了她與E小姐接客的事實。

D小姐表示，她與E小姐在一家酒店內，向客人提供性服務。她承認，她們曾與客人發生過性關係。

D小姐的供詞引起了媒體的廣泛關注。人們對她們的年齡、身份以及接客的具体情况感到好奇。

軍火案兩被告再提堂

【本報訊】兩名涉及軍火案的被告，昨日再次出庭受審。

這兩名被告分別是：陳國治、陳國治。他們被控在案發地點，藏有大量軍火。

法官在判詞中指出，這兩名被告的罪行嚴重，必須判處重刑。

麥高樂履新

【本報訊】麥高樂昨日履新，擔任新職務。

麥高樂在履新後表示，他將盡心盡力，為公眾服務。

麥高樂的履新引起了媒體的關注。人們對他的新職務以及工作表現感到好奇。

天氣	最高30°C	最低26°C	多雲，間中有雨，初時有局
地區性狂風驟雨			
預測	最高	最低	天氣
香港	31	26	多雲
澳門	31	26	多雲
廣州	31	26	多雲
深圳	31	26	多雲
北京	31	26	多雲
上海	31	26	多雲
天津	31	26	多雲
濟南	31	26	多雲
南京	31	26	多雲
杭州	31	26	多雲
蘇州	31	26	多雲
無錫	31	26	多雲
常州	31	26	多雲
鎮江	31	26	多雲
揚州	31	26	多雲
南通	31	26	多雲
徐州	31	26	多雲
蚌埠	31	26	多雲
蕪湖	31	26	多雲
安慶	31	26	多雲
九江	31	26	多雲
南昌	31	26	多雲
長沙	31	26	多雲
武漢	31	26	多雲
重慶	31	26	多雲
成都	31	26	多雲
昆明	31	26	多雲
貴陽	31	26	多雲
西安	31	26	多雲
蘭州	31	26	多雲
西寧	31	26	多雲
拉薩	31	26	多雲
台北	31	26	多雲
台中	31	26	多雲
台南	31	26	多雲
高雄	31	26	多雲
基隆	31	26	多雲
新竹	31	26	多雲
嘉義	31	26	多雲
屏東	31	26	多雲
花蓮	31	26	多雲
台東	31	26	多雲
澎湖	31	26	多雲
金門	31	26	多雲

SHARP

迎合視聽主流 聲寶國際線路系列必屬首選

21N52-E1
國際線路
可接駁卡拉OK錄影機

VC-790ET
鈦表面磁鼓
國際線路

聲寶21N52-E1 54厘米(21英寸)立體聲國際線路彩電的超卓功能包括：
▶國際線路 ▶雙前方揚聲器系統 ▶雙頻/雙立體聲播放功能 ▶雙頻/視頻輸入/輸出端子 ▶藍色背景及關機定時器 ▶黑色「亮而強」顯像管 ▶29個55功能無線遙控 ▶可接駁卡拉OK錄影機及電腦遊戲機

聲寶VC-790ET鈦表面磁鼓國際線路錄影機的超卓功能包括：
▶國際線路 ▶鈦表面磁鼓 (HQ) 高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄像/播放及特殊效果播放 ▶精細動作，途格直插，精細畫面無噪聲靜止功能 ▶三種自動節目定位裝置 (APLD) 投選系統 ▶全自動快進及快速啟動功能 ▶兩種兒童保險鎖系統

聲寶牌 SHARP 夏莊

總經銷：聲寶(香港)有限公司 香港德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司廣州分公司 廣州德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司北京分公司 北京德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司上海分公司 上海德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司天津分公司 天津德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司濟南分公司 濟南德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司南京分公司 南京德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司杭州分公司 杭州德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司蘇州分公司 蘇州德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司無錫分公司 無錫德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司常州分公司 常州德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司鎮江分公司 鎮江德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司揚州分公司 揚州德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司南通分公司 南通德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司徐州分公司 徐州德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司蚌埠分公司 蚌埠德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司蕪湖分公司 蕪湖德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司安慶分公司 安慶德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司九江分公司 九江德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司南昌分公司 南昌德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司長沙分公司 長沙德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司武漢分公司 武漢德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司重慶分公司 重慶德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司成都分公司 成都德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司昆明分公司 昆明德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司貴陽分公司 貴陽德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司西安分公司 西安德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司蘭州分公司 蘭州德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司西寧分公司 西寧德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司拉薩分公司 拉薩德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司台北分公司 台北德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司台中分公司 台中德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司台南分公司 台南德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司高雄分公司 高雄德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司基隆分公司 基隆德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司新竹分公司 新竹德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司嘉義分公司 嘉義德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司屏東分公司 屏東德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司花蓮分公司 花蓮德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司台東分公司 台東德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司澎湖分公司 澎湖德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP(香港)分公司金門分公司 金門德輔道中18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561



站察監氣空 站察監氣空

要掌握真正嘅信心嘅實力嘅金虎牌

●香港華松化學工業有限公司 745 0600(6線)
●中國經銷：陳國照(香港)90816205
(傳呼機)1168383 A/C 3227
謝永照(深圳)221588

莫扎特亞洲鋼琴賽

【本報訊】香港首屆莫扎特亞洲鋼琴大賽，將於八月十五日至二十三日，在維多利亞音樂廳舉行。這項由香港音樂及舞蹈學院主辦，並獲得香港政府、香港樂壇及音樂界支持之盛事，旨在推廣古典音樂，並為亞洲地區之鋼琴家提供一個展示才華之平台。

本屆比賽設有四個組別，分別為：第一組（鋼琴）、第二組（小提琴）、第三組（大提琴）及第四組（雙重奏）。參賽者來自亞洲各地，包括中國、日本、韓國、台灣、香港及東南亞等地區。比賽將由多位國際知名音樂家擔任評審，並邀請多位著名指揮家及演奏家擔任嘉賓。

港中樂團巡迴獻藝

【本報訊】香港中樂團將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該團由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆巡迴演出將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

中國青年交響樂團訪港

【本報訊】中國青年交響樂團將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該團由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆巡迴演出將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

莫扎特亞洲鋼琴賽

【本報訊】香港首屆莫扎特亞洲鋼琴大賽，將於八月十五日至二十三日，在維多利亞音樂廳舉行。這項由香港音樂及舞蹈學院主辦，並獲得香港政府、香港樂壇及音樂界支持之盛事，旨在推廣古典音樂，並為亞洲地區之鋼琴家提供一個展示才華之平台。

本屆比賽設有四個組別，分別為：第一組（鋼琴）、第二組（小提琴）、第三組（大提琴）及第四組（雙重奏）。參賽者來自亞洲各地，包括中國、日本、韓國、台灣、香港及東南亞等地區。比賽將由多位國際知名音樂家擔任評審，並邀請多位著名指揮家及演奏家擔任嘉賓。

港中樂團巡迴獻藝

【本報訊】香港中樂團將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該團由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆巡迴演出將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

中國青年交響樂團訪港

【本報訊】中國青年交響樂團將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該團由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆巡迴演出將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

目節型大最年十立成

演獻初月下“坊壘赫”

傘跳場現及樓高起地平有將中劇

【本報訊】由香港中樂團、香港中樂團及香港中樂團聯合主辦之「赫壘坊」音樂節，將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該音樂節由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆音樂節將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

會學同人華學大敦倫

【本報訊】倫敦大學華人社區將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該社區由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆巡迴演出將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

人生之路

【本報訊】由多位著名指揮家及演奏家組成之「人生之路」音樂節，將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該音樂節由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆音樂節將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

祝賀 成都市 出口商品(香港)洽談會 展出成功

香港益川有限公司
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心1801室
電話：8381292
傳呼：80052 YICHU HX
傳真：(852) 8381389

香港益川紡織有限公司
香港九龍青山道489-491號香港工業中心5/F C11室
電話：7863332
傳真：(852) 7863576

陳明

陳明，一位著名的音樂家，將於八月、九月及十月，分別在香港、台灣及東南亞地區巡迴演出。該音樂節由多位著名指揮家及演奏家組成，演奏多首中國傳統及現代音樂作品。

本屆音樂節將包括：《中國傳統音樂》、《現代音樂》及《交響樂》等。演出地點包括：香港、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓等地。演出時間為八月、九月及十月，具體日期及地點將另行通知。

蘇聯、東歐 出口產品展覽會'91

1991年8月14日-17日

地點：香港會議展覽中心

展覽時間：8月14日 上午11:30~下午6:00
8月15-16日 上午10:00~下午6:00
8月17日 上午10:00~下午5:00

主辦單位：海峽國際展覽有限公司
贊助單位：香港貿易發展局

免費入場，詳情請電 833 5171

立法局

立法局是香港的最高權力機關，負責制定和修改法律。其成員由選舉產生，並向香港市民負責。

立法局的職責包括：制定法律、監督政府工作、處理財政預算等。其成員包括：行政局成員、立法局成員及獨立議員。

立法局的運作受到香港市民的監督和參與。市民可以通過各種途徑向立法局提出建議和投訴，並參與立法過程。

汽車港澳區
歷年來
要橋樑，
間的



貫通中國及日產
 **NISSAN**
台誠全力作橋樑

人物

東亞了慧亞人王麗華為妻，成為一對璧人。王麗華未嫁前，為一對對老嫗是小小的乒乓球的組合，對下場老人是小小的乒乓球。

小小球員為月老

那是一九八四年的春天，遼源市殘疾人聯合會組織乒乓球隊，他倆都被選中了。便兩人第一天，教練隊員上場表演，隊員們一人一對上場打表演。說來也巧，別人都表演完，最後只剩王麗華和陳亞夫。王麗華作為對手上場。當時，他倆的年齡都是二十歲。陳亞夫長得帥，一表人才，王麗華相貌清秀，一表人才。兩人的球藝不相上下，一場表演下來不知不覺通下了愛的種子。從此，練球時，兩人作伴，下班時經常在一起，彼此間的感情也越來越好。

去年十月，王麗華代表吉林省參加全國殘疾人乒乓球錦標賽。臨行前，陳亞夫特地到省城為王麗華餞行。

海，海中發着響亮的愛我麗華作小漁夫去，絕不回來！——陳亞夫接受了王麗華的愛，一九八六年春，他們喜結良緣，建立起自己的小家庭。

幸福的家庭

一對璧人結合在一起組成的新家庭，也同健康人一樣幸福美滿。

一九八七年，他們的愛情結出了幸福的果實，生下一個白胖的兒子，為他們增添了新的樂趣。他倆都在遼源市第四化工廠做工。每天下班回來，一個做飯，一個抱著兒子在旁邊，親熱親熱。在小賣部買兩個月的時候，他倆倆被選為參賽的選手，到河北省唐山市參加全國殘疾人乒乓球賽。他倆不得不把兒子留在家鄉，讓孩子的奶奶帶著。

這對璧夫妻結婚以後，第一件事，就是在家上學。每天下班回來就揮拍打乒乓球，夫妻打乒乓球，從未間斷。一九八八年，王麗華作為吉林省的代表參加全國比賽。在國體體育場迎戰上海隊。這是全國的冠軍隊，王麗華迎戰的對手，是全國冠軍隊乒乓球名將上層斌對面。王麗華一戰，以二比四的比分擊敗他。他的球藝和頑強作風，驚動了兵壇。去年一月，被選為國家強作兵壇，驚動了兵壇。去年一月，被選為國家強作兵壇，驚動了兵壇。

席斯西蘭世界乒乓球運動會。面對世界對妻的丈夫結婚以後，第一件事，就是在家上學。每天下班回來就揮拍打乒乓球，夫妻打乒乓球，從未間斷。一九八八年，王麗華作為吉林省的代表參加全國比賽。在國體體育場迎戰上海隊。這是全國的冠軍隊，王麗華迎戰的對手，是全國冠軍隊乒乓球名將上層斌對面。王麗華一戰，以二比四的比分擊敗他。他的球藝和頑強作風，驚動了兵壇。去年一月，被選為國家強作兵壇，驚動了兵壇。

王麗華夫妻成乒乓球國手

曾偉 高偉

這對璧夫妻結婚以後，第一件事，就是在家上學。每天下班回來就揮拍打乒乓球，夫妻打乒乓球，從未間斷。一九八八年，王麗華作為吉林省的代表參加全國比賽。在國體體育場迎戰上海隊。這是全國的冠軍隊，王麗華迎戰的對手，是全國冠軍隊乒乓球名將上層斌對面。王麗華一戰，以二比四的比分擊敗他。他的球藝和頑強作風，驚動了兵壇。去年一月，被選為國家強作兵壇，驚動了兵壇。

成爲乒乓球國手

這對璧夫妻結婚以後，第一件事，就是在家上學。每天下班回來就揮拍打乒乓球，夫妻打乒乓球，從未間斷。一九八八年，王麗華作為吉林省的代表參加全國比賽。在國體體育場迎戰上海隊。這是全國的冠軍隊，王麗華迎戰的對手，是全國冠軍隊乒乓球名將上層斌對面。王麗華一戰，以二比四的比分擊敗他。他的球藝和頑強作風，驚動了兵壇。去年一月，被選為國家強作兵壇，驚動了兵壇。

由中國作家協會等單位主辦的文育品國際研討會將於八月廿五日至廿六日在北京召開。這次研討會的主題是：臺灣的文育作品的民族性內涵、利漢學界安插、布理電影影響。參加該會作品品研討會的或有中外詩人、作家、學者一百多人。其中有戴望舒、漢學界黃德休、章大漢學界李安插、布理等。根據國際研討會，合起來，形成有效的生物鏈。對土地問題是一種投資少，效

被其水淹沒，連通往島上僅有的兩條陸路也已斷絕。太陽島風景區、除堤內一百多公頃外，其餘均被水圍困，面積約三千多公頃。七月上旬，黑龍江省連降暴雨，松花江水驟漲。幾天時間，面積約三千多公頃的太陽島風景區，除堤內一百多公頃外，其餘均被水圍困，面積約三千多公頃。便麵等度日。他們一面看守加固房屋，一面等待救援。目前，島上只有兩家商店正常營業，顧客寥寥，其他三十多家飯店已全部歇業。島上的三八所康復醫院已全數搬遷。

托車等貴重物品均置放在臨時架
及運出的家具、被褥等已完全
搬出。太陽島有居民八百多戶，
小居民已全數轉移，並發給了
不得去乘船訪的居民仍留守在
岸。看見太陽島上街道治安主任

遊旺季時，這裡每天接待的
海內外遊客達十萬人的旅
，而今這場大洪水，將使這個聞名中外的風景區以旅
業大受損。

自八月五日松花江哈爾濱沿江大堤實行戒嚴後，
目前他們已對許多處險要地段和查出的二千多個私渡團伙
上已無餘人，現只有留守的八百多民兵日夜巡邏查驗
目前他們已對許多處險要地段和查出的二千多個私渡團伙
隱患進行加嚴處理。

☆

一位員運十說，每年

表裏下來不知練球時，兩人之间的感情也超常。

吉林省多起巡行前。陳亞正在裝水果箱：「打出好子。現在去唐山。」

他的兒子已經四歲，名字叫陳明，是為了不忘記那天下馬市騎樓的晚上，王新約樂福。他倆都在遼寧省第四工廠做工人。每天下班回來，一個做飯，一個給孩子寫字在旁邊，照顧著他。在小賣部買兩個月的時候，他們倆被派為參賽的選手，到河北省唐山市參加全國乒乓球賽。他倆捨不得把孩子留在家鄉，讓孩子奶奶帶著孩子一起去唐山市。

現在，他們的兒子已經四歲，名字叫陳明，是為了不忘記那天下馬市騎樓的晚上，王新約樂福。他倆都在遼寧省第四工廠做工人。每天下班回來，一個做飯，一個給孩子寫字在旁邊，照顧著他。在小賣部買兩個月的時候，他們倆被派為參賽的選手，到河北省唐山市參加全國乒乓球賽。他倆捨不得把孩子留在家鄉，讓孩子奶奶帶著孩子一起去唐山市。

隊上，王乾華迎戰的对手，是全国各地的冠軍兵將，以十二比十七、面對強手王士魁放槍，放槍以後十一比十七，而對強手王士魁放槍，她的球藝和頑強動作，驚動了兵糧。

去年一月，世界著名女運動員乒乓球隊，出席第十四屆世界女子籃球運動會。面對世界上第一號選手，王乾華一路領先，先後擊敗南越、日本的選手，獲得打第三的好成绩。陳亞東也不示弱，她連續三次都參加全國隊員和雙人的兵乓比賽，也都獲得第二、第四名的好人。

[illegible]

江西有「笑樹」
省潯縣平江
富鄉信地村有一株
奇特之「笑樹」
人體接觸樹身
只要人體
笑動。

的藥戶，澱飯已經
用柴草，廚房不
明亮，這種的蔬菜
用化肥，一年四季
到結菜，比不用沼
糞菜來得短十天
這通菜沒有任何
被蟲咬，因為雞
些蛋類質的雞糞
些蛋類的雞糞

也利。把沼
糞結

發展與前途。

(下)


 ★ 鄧麗欣片層★
 ★ 彩色寶金白銀片層★
 ★ 特大海報圖片片層★
 全部碟片及報紙片層經已出版
 網樣備求，歡迎垂詢
 設有國內提貨服務
 TEL: 573 7736 FAX: 572 9320

 雄信印刷出版有限公司
 HANES PRINTER & PUBLISHER LTD
 香港灣仔何東道 66-68 號地下

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版
，白版紙，白咭紙，玻璃
，玻璃咭紙，BOPP，鋁
紙，歡迎國內外客商訂購
TEL：3419111 FAX：3415

冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

高層豪華新別墅多層廉租由1518 2262呎，三
房二廳設有主人套房，車位，電站，傢俬，熱水器
，入牆衣櫃，石油汽爐，雲石厨櫃等。高層大方，



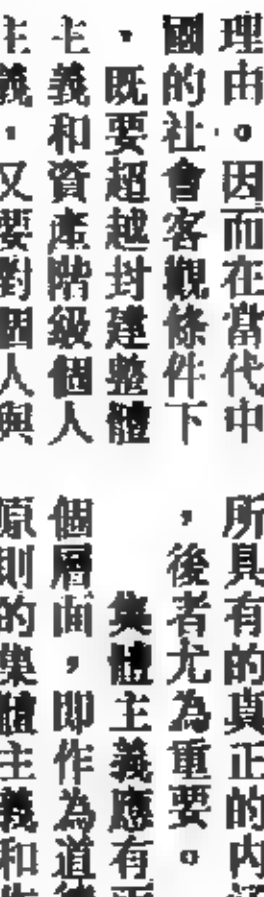
七十年代以來，中國人價值觀的演進軌跡，可從兩方面考察：一、工具價值觀；二、終極價值觀。

重現實 趨向創新

五十年代的中國，由於社會主義革命，個人與社會的關係，由個人主義轉向集體主義。七十年代以來，由於社會主義革命，個人與社會的關係，由個人主義轉向集體主義。七十年代以來，由於社會主義革命，個人與社會的關係，由個人主義轉向集體主義。

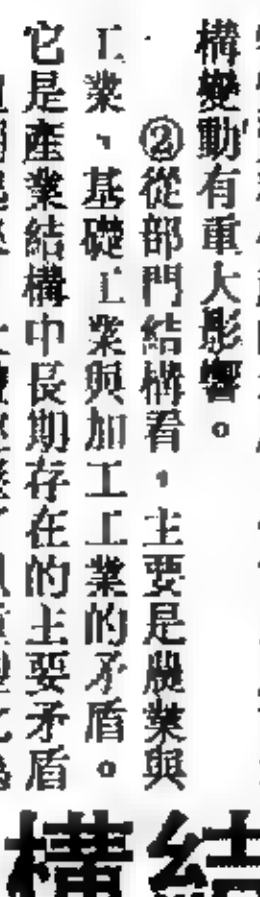
個體與集體利益關係

論集體主義道德原則與價值導向。當今中國正處於社會主義建設時期，有必要先將集體主義道德原則與價值導向，在理論上予以闡明。集體主義道德原則與價值導向，是社會主義道德原則與價值導向的具體化。



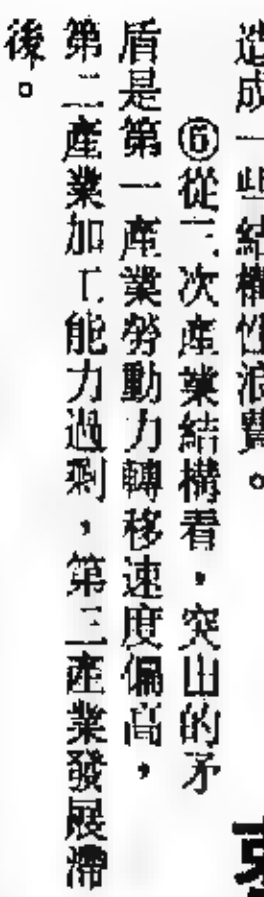
整調及矛盾的結構業產

產業結構的調整與矛盾，是現代化建設中的核心問題。在九十年代，我國產業結構的調整與矛盾，將成為現代化建設中的核心問題。在九十年代，我國產業結構的調整與矛盾，將成為現代化建設中的核心問題。



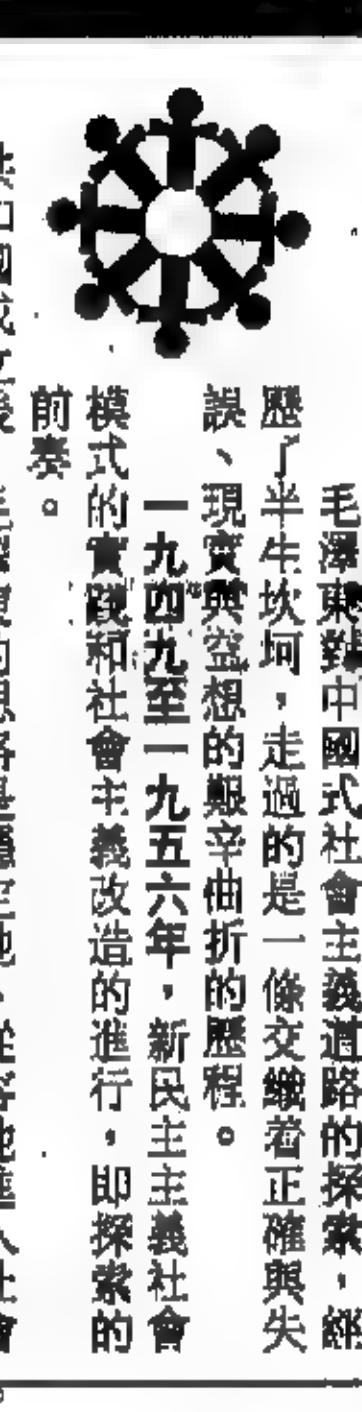
農村社會結構變遷

農村社會結構的變遷，是中國社會結構變遷的重要組成部分。在九十年代，我國農村社會結構的變遷，將成為中國社會結構變遷的重要組成部分。在九十年代，我國農村社會結構的變遷，將成為中國社會結構變遷的重要組成部分。



勾劃城市生活層次分明

城市生活層次的分明，是現代化建設的重要組成部分。在九十年代，我國城市生活層次的分明，將成為現代化建設的重要組成部分。在九十年代，我國城市生活層次的分明，將成為現代化建設的重要組成部分。



毛澤東社會主義模式的特點。毛澤東社會主義模式的特點，是中國社會主義模式的特點。毛澤東社會主義模式的特點，是中國社會主義模式的特點。

毛澤東社會主義模式

毛澤東社會主義模式的特點，是中國社會主義模式的特點。毛澤東社會主義模式的特點，是中國社會主義模式的特點。毛澤東社會主義模式的特點，是中國社會主義模式的特點。

農村社會結構變遷

農村社會結構的變遷，是中國社會結構變遷的重要組成部分。在九十年代，我國農村社會結構的變遷，將成為中國社會結構變遷的重要組成部分。在九十年代，我國農村社會結構的變遷，將成為中國社會結構變遷的重要組成部分。

勾劃城市生活層次分明

城市生活層次的分明，是現代化建設的重要組成部分。在九十年代，我國城市生活層次的分明，將成為現代化建設的重要組成部分。在九十年代，我國城市生活層次的分明，將成為現代化建設的重要組成部分。

整調及矛盾的結構業產

產業結構的調整與矛盾，是現代化建設中的核心問題。在九十年代，我國產業結構的調整與矛盾，將成為現代化建設中的核心問題。在九十年代，我國產業結構的調整與矛盾，將成為現代化建設中的核心問題。

個體與集體利益關係

論集體主義道德原則與價值導向。當今中國正處於社會主義建設時期，有必要先將集體主義道德原則與價值導向，在理論上予以闡明。集體主義道德原則與價值導向，是社會主義道德原則與價值導向的具體化。



新豐廣告有限公司。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。

新豐廣告有限公司

新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。

國貨介紹專欄

國貨介紹專欄，是中國國貨行業的領先者。國貨介紹專欄，是中國國貨行業的領先者。國貨介紹專欄，是中國國貨行業的領先者。

補腎丸

補腎丸，是中國補腎藥的領先者。補腎丸，是中國補腎藥的領先者。補腎丸，是中國補腎藥的領先者。

收腹減肥丸

收腹減肥丸，是中國減肥藥的領先者。收腹減肥丸，是中國減肥藥的領先者。收腹減肥丸，是中國減肥藥的領先者。

特效腰痛丸

特效腰痛丸，是中國腰痛藥的領先者。特效腰痛丸，是中國腰痛藥的領先者。特效腰痛丸，是中國腰痛藥的領先者。



新豐廣告有限公司。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。

新豐廣告有限公司

新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。新豐廣告有限公司，是中國廣告行業的領先者。

國貨介紹專欄

國貨介紹專欄，是中國國貨行業的領先者。國貨介紹專欄，是中國國貨行業的領先者。國貨介紹專欄，是中國國貨行業的領先者。

補腎丸

補腎丸，是中國補腎藥的領先者。補腎丸，是中國補腎藥的領先者。補腎丸，是中國補腎藥的領先者。

收腹減肥丸

收腹減肥丸，是中國減肥藥的領先者。收腹減肥丸，是中國減肥藥的領先者。收腹減肥丸，是中國減肥藥的領先者。

特效腰痛丸

特效腰痛丸，是中國腰痛藥的領先者。特效腰痛丸，是中國腰痛藥的領先者。特效腰痛丸，是中國腰痛藥的領先者。

大力効 廉費收 告廣登刊報公大在

NISSAN
電話: 877 3898
香港金鐘道中環廣場二樓二樓

銀行減息半厘首個交易日
港元匯價急升下坐

特

銀行減息半厘首個交易日
港元匯價急升下坐

特

銀行減息半厘首個交易日
港元匯價急升下坐

銀行減息半厘首個交易日
港元匯價急升下坐

銀行減息半厘首個交易日
港元匯價急升下坐

銀行減息半厘首個交易日
港元匯價急升下坐

銀行減息半厘首個交易日
港元匯價急升下坐



寬慰的福壽人給總子家一齡美陳

察視肥合赴等會明宣與

港返莉瑪張文冠許

觀樂忍堅民災揚讚

助幫誠熱人港謝感國建重手動民災

【本報記者張國強報導】宣明會主席許冠文、副主席張文、瑪莉亞、張莉瑪等一行，於昨日下午五時多，由香港乘飛機返回北京，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

宣明會主席許冠文表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。他感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

瑪莉亞、張莉瑪等一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

瑪莉亞表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

張莉瑪表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡啟程往貴州

謂當地水災亦嚴重

陳美齡一行，於昨日下午四時，由香港乘飛機返回貴州，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

阿倫紅館演唱會

黎明上台合唱歌

阿倫紅館演唱會，於昨日晚間在紅磡體育館舉行。黎明上台與阿倫合唱《愛人同志》，引起全場觀眾的熱烈掌聲。

阿倫在演唱會上，演唱了多首膾炙人口的歌曲，包括《愛人同志》、《愛人同志》、《愛人同志》等。黎明上台與阿倫合唱《愛人同志》，引起全場觀眾的熱烈掌聲。

阿倫在演唱會上，演唱了多首膾炙人口的歌曲，包括《愛人同志》、《愛人同志》、《愛人同志》等。黎明上台與阿倫合唱《愛人同志》，引起全場觀眾的熱烈掌聲。

汪明荃不欲再談何B

汪明荃在日前接受訪問時，被問及與何B的關係，她表示不欲再談，並表示她與何B的關係，是她的私生活，她不想再談。

汪明荃表示，她與何B的關係，是她的私生活，她不想再談。她表示，她與何B的關係，是她的私生活，她不想再談。

汪明荃表示，她與何B的關係，是她的私生活，她不想再談。她表示，她與何B的關係，是她的私生活，她不想再談。

胡楓談華東見聞

胡楓在日前接受訪問時，談及他此次到華東考察的見聞。他表示，華東的水災情況非常嚴重，他感到非常痛心。

胡楓表示，他此次到華東考察，是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。他感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

胡楓表示，他此次到華東考察，是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。他感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

郭蘭明請男友年輕

雙方未有結婚打算

郭蘭明在日前接受訪問時，談及她的感情生活。她表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。

郭蘭明表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。她表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。

郭蘭明表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。她表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。

鄭丹瑞感到鼓舞

稱商台構思設立音樂陳列室

鄭丹瑞在日前接受訪問時，談及他對商台構思設立音樂陳列室的看法。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

陳美齡啟程往貴州

謂當地水災亦嚴重

陳美齡一行，於昨日下午四時，由香港乘飛機返回貴州，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

友擇重慎儀敏盧

盧敏儀在日前接受訪問時，談及她的感情生活。她表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。

盧敏儀表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。她表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。

盧敏儀表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。她表示，她目前尚未有結婚打算，並表示她希望找到一個年輕的男友。

電影票價龍虎榜

八月十二日止票房收入

片名	票房收入
1. 未來戰士續集	41,215,355 (26天)
2. 未來戰士續集	15,485,379 (12天)
3. 未來戰士續集	11,115,295 (12天)
4. 未來戰士續集	6,171,993 (19天)
5. 未來戰士續集	5,204,310 (236天)
6. 未來戰士續集	5,080,514 (17天)
7. 未來戰士續集	4,541,770 (5天)
8. 未來戰士續集	2,650,556 (5天)
9. 未來戰士續集	1,714,130 (12天)
10. 未來戰士續集	1,302,057 (18天)

陳美齡啟程往貴州

謂當地水災亦嚴重

陳美齡一行，於昨日下午四時，由香港乘飛機返回貴州，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

鄭丹瑞感到鼓舞

稱商台構思設立音樂陳列室

鄭丹瑞在日前接受訪問時，談及他對商台構思設立音樂陳列室的看法。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

陳美齡啟程往貴州

謂當地水災亦嚴重

陳美齡一行，於昨日下午四時，由香港乘飛機返回貴州，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

鄭丹瑞感到鼓舞

稱商台構思設立音樂陳列室

鄭丹瑞在日前接受訪問時，談及他對商台構思設立音樂陳列室的看法。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

陳美齡啟程往貴州

謂當地水災亦嚴重

陳美齡一行，於昨日下午四時，由香港乘飛機返回貴州，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

鄭丹瑞感到鼓舞

稱商台構思設立音樂陳列室

鄭丹瑞在日前接受訪問時，談及他對商台構思設立音樂陳列室的看法。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

陳美齡啟程往貴州

謂當地水災亦嚴重

陳美齡一行，於昨日下午四時，由香港乘飛機返回貴州，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

鄭丹瑞感到鼓舞

稱商台構思設立音樂陳列室

鄭丹瑞在日前接受訪問時，談及他對商台構思設立音樂陳列室的看法。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

陳美齡啟程往貴州

謂當地水災亦嚴重

陳美齡一行，於昨日下午四時，由香港乘飛機返回貴州，繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡表示，此次來港是應邀參加「九七國際年」活動，並為災區籌款。她感謝香港各界對災區的支持，並表示宣明會將繼續為災區籌款及宣揚賑災工作。

陳美齡一行，在港期間曾先後到訪多個機構，並與各界人士會面，就災區情況交換意見。他們還曾到多個慈善機構，為災區籌款。

鄭丹瑞感到鼓舞

稱商台構思設立音樂陳列室

鄭丹瑞在日前接受訪問時，談及他對商台構思設立音樂陳列室的看法。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

鄭丹瑞表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。他表示，他感到非常鼓舞，並表示他支持商台的構思。

東亞外匯孖展交易賬戶

投資外匯 掌握良機

本銀行「外匯孖展交易賬戶」是提供高回報的投資工具，閣下只要存入相等於外匯交易金額10%的孖展保證金，即可享有下列優惠及便利：

- 電話買賣，方便快捷
- 可買賣多種主要貨幣，包括美元、馬克、日圓、英鎊、瑞士法郎、澳洲元、紐西蘭元及加元等
- 可運用孖展十三倍貨幣存入作外匯孖展保證金，並同時賺取利息
- 交易時間特長：星期一至五（本地及外匯交易除外），由上午8:00至11:00，下午12:30至凌晨3:30（本地時間）

歡迎親臨東亞銀行各分行或致電 842 3597、842 3598 查詢。

大公經濟

二〇六一九八：話電線熱
四〇一五四三八：真傳

創新創新·豐滿同儕



日產汽車(中國)有限公司

NISSAN

電話：877 3898

銀行減息半厘首個交易日

港元短錢息率續下挫

【本報訊】銀行公會調低港元存款利率半厘，為去年三月以來的最低點。昨日（廿二日）為首個交易日，市場料銀行可能短期內調低優惠利率。

隔夜錢為年來最低價

【本報訊】銀行公會調低港元存款利率半厘，為去年三月以來的最低點。昨日（廿二日）為首個交易日，市場料銀行可能短期內調低優惠利率。

好利息消息減行銀

點六十四升勁市股

【本報訊】昨日（廿二日）股市在利好消息刺激下，表現強勁，恒生指數上升六十四點，收市報一萬四千七百四十四點。

聯所改組尚未獲通過

【本報訊】香港證券及期貨監察委員會（證監會）昨日表示，有關證券及期貨交易所改組的建議，目前尚未獲得通過。

傳證監將發出強制令

【本報訊】據悉，證監會正考慮向有關交易所發出強制令，以確保其運作符合監管要求。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

銀行股較存款更吸引

【本報訊】分析家指出，由於利率持續下降，銀行股相對於存款更具吸引力。

港府周四賣地

【本報訊】香港政府將於下週四（廿四日）拍賣兩幅位於新界的土地。

料可進賬七億

【本報訊】據估計，上述兩幅土地的拍賣所得可達七億元。

銀行增加利息

【本報訊】由於市場利率上升，部分銀行已開始調高其存款利率。

阻炒家早還樓款

【本報訊】銀行方面表示，將採取措施防止炒家利用低利率進行高風險投資。

股二供一軍字十

【本報訊】某大型企業宣佈，將實施「十股供二股」的配股計劃。

萬千四億一資集

【本報訊】某大型企業宣佈，將籌集四億一千萬元，用於擴大生產規模。

股二供一軍字十

【本報訊】某大型企業宣佈，將實施「十股供二股」的配股計劃。

萬千四億一資集

【本報訊】某大型企業宣佈，將籌集四億一千萬元，用於擴大生產規模。

股二供一軍字十

【本報訊】某大型企業宣佈，將實施「十股供二股」的配股計劃。

萬千四億一資集

【本報訊】某大型企業宣佈，將籌集四億一千萬元，用於擴大生產規模。

股二供一軍字十

【本報訊】某大型企業宣佈，將實施「十股供二股」的配股計劃。

萬千四億一資集

【本報訊】某大型企業宣佈，將籌集四億一千萬元，用於擴大生產規模。

股二供一軍字十

【本報訊】某大型企業宣佈，將實施「十股供二股」的配股計劃。

萬千四億一資集

【本報訊】某大型企業宣佈，將籌集四億一千萬元，用於擴大生產規模。

銀行公用股領風騷

【本報訊】昨日（廿二日）股市在利好消息刺激下，表現強勁，恒生指數上升六十四點，收市報一萬四千七百四十四點。

長實本周五推出

【本報訊】長江實業公司（長實）將於本週五（廿四日）推出其新股。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

第一太銀賺六千萬

【本報訊】第一太平銀行昨日公佈，截至六月三十日止，上半年盈利為六千萬元。

信德斥資八千萬

【本報訊】信德集團昨日宣佈，將斥資八千萬元，在澳門興建一座大型賭場。

英之傑牙寶德

購怡和醫療牙醫業務

【本報訊】英之太平洋有限公司及怡和太平洋洋運公司宣佈，該兩公司之牙醫及牙醫診所業務，有關交易將於本月內完成。該兩公司是項收購業務主，要在中國大陸、香港、新加坡、馬來西亞、新加坡、馬來西

有限公司
 華川大廈十九樓
 Tel 5293434 5293710
服務

水	棉蘭	三寶壟
2/9	2/9	
6/9	6/9	
13/9	13/9	
16/9	16/9	

星 名古神戶 蓋山

8 27/8 28/8 30/8

及印尼各地醫院、牙醫診所、醫生及牙醫銷售各式醫療及牙醫設備及產品。按九一年度估計除稅後溢利，該項收購代價約一千萬英鎊，相當於

下萬英鎊用以收購中國內地及香港業務，其餘九萬英鎊則為收購新加坡、馬來西亞及印尼業務之代價。

【本報訊】九九金價昨日先跌後揚，收市報每兩三千一百一十九元，較上週末收市跌八元。收市時，本地倫敦金報價每安士八八〇〇／五五八〇五美元，比上週收市價跌八〇〇美元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千六百一十九元。

【本報訊】九九金價昨日先跌後揚，收市報每兩三千一百一十九元，較上週末收市跌八元。收市時，本地倫敦金報價每安士八八〇〇／五五八〇五美元，比上週收市價跌八〇〇美元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛三千六百一十九元。

離港
23/8
3/9

離港
23/8
27/8

寶星
14/8
24/8

4338622
4628330

特稿

賬面虧損接近四成

關於三資企業是否普遍出現虧損的問題，海外近期刊論甚多。根據廣東省外經委最近對新佛山、南海及中山等縣市的五千二百二十家三資企業所進行的調查，在財務帳面出現不同程度虧損的企業竟超過

備工作，特正式投產後，才發覺生產設備不符合需要或產品找不到市場，這自然會引起虧損。

影響因素多種多樣

二是企業外出現問題。近年來，國際間的經濟環境變化很大，以出口為主的三資企業，其經營情況的好壞一定會受制於國際市場的變化。例如最近兩年，美國每年都是否是否合乎中國

外資企業為了逃稅，就採用虛報虧損的辦法。三資企業虛報虧損的方法很多，例如自行提高設備折舊率以增加成本支出，母子公司與子公司之間實行利潤轉移；或甚至做假帳也在所不惜。

四是內地的投資環境不佳。硬環境方面，可能是水電供應不足，或國家庫房的缺乏，而軟環境方面，如本港某著名商人在內地開辦的紡織廠，就

及產品的銷售市場，利用內銷低價的手法來私利，從而使企業出現虧損。一般而言，合資的中方人員都不能自出出境，所以幫由員負責材料設備的進貨及產品的出口，而兩方合資人就會在進口材料價格，或甚至進貨設備來賤賣，如始設廠。同時，外方也可能低價進口原料，從而欺騙中方利潤。

業、涉外賓館、單位及外僑駐華辦事處、各國駐華使館等電話、地址(部分還有電掛、用戶電報、傳真)加上部分港、澳公司資料,以中英文刊登,方便中外人士查用。九一年版更分成政府及非商業單位(白頁)和工商企業(黃頁)兩大類,使翻查更為方便。同時增強了廣告宣傳效果。

本書同時廣泛贈送國務院各部首長參考,各大賓館並採用供旅客查閱。

除在港、澳、台發行外,還供應日本、南韓、美國和歐洲各國,包括各大公司、商會、協會、使領館、政府部門,是海外對華貿易廠商必備的參考書。

1991年中英對照版 經已出版

大公報門市部有售
每本港幣300元


歡迎刊登1992年版廣告(香港、澳門及其他地區分類內),提高貴公司在國內的知名度,創造在中國大陸的生意機會! 請與廣告總代理聯繫:
通用電話(香港)有限公司
廣告熱線: 8065388


經銷發行:
現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話: 5737335 傳真: 8381812

大公報門市部
香港軒尼詩道342號 電話: 5757181


書店同業批發: 上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓 電話: 5486160 5487262

特約分銷商: 永達貿易公司
電話: 6585665 (免費長途服務)







深圳一大合會賓汽車服務有限公司
廣東省深圳市紅嶺北路
電話：283343




廣州一大合會賓汽車服務有限公司
廣東省廣州市河南彩虹橋48號
電話：446812, 429704
廣東省廣州市河北人沙頭二馬路22號
電話：330200, 332479



杭州一大合會賓汽車服務有限公司
浙江省杭州市古墩路新街
電話：521058, 521427



北京一大合會賓汽車服務有限公司
北京市朝陽區東曉月園東富路
電話：47.2368, 47.2943



合肥一大合會賓汽車服務有限公司
安徽省合肥市望江東路青年路交口
電話：336784

中國、香港、澳門代理
人誠貿易行有限公司屬下機構

合聚汽車有限公司

總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號柏室中心1-2樓
電傳：33959 TRIMO HX 電掛：TRIÇO

廣州車管聯部：九龍旺角時鐘街402 406號東城人屋地下
九龍土瓜灣永泰街11號
新界元朗合益路36號A-B
香港灣仔告士打道80號

深圳車陣列室：深圳市人民北路126號勁興人屋地下晶場
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下

電話：397 1233
圖文傳真：397 1411

☎397 2323
☎333 0151
☎476 6276
☎527 6221
☎253841
☎883172

于美元，佔中方出資額的百分之八十二。

世界經濟今年緩增

預期升百分一點五

共市委員會報告表示

各類存款 息高 利厚

多種貨幣存款可供選擇
兌換外幣匯率特別優待
外幣定期存款利率特低
定期存款期限靈活
存款可作支票抵押

Union Bank
查詢詳情，請電熱線 8645 1238 或 8445 1238

永隆銀行

發展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報

歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者訂閱的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

本港股票行情									
八月十二日 (星期一)									
恒生指數	4070.14	+46.13	成交股份	379	金銀	2284.01	+57.15	十大成交金額	235,281,500
香港指數	2066.17	+29.21	成交股份	183	公用	2332.81	+29.32	十大成交股數	23,665,000
所有普通股指數	2254.09	+23.11	成交股份	82	地產	2335.84	+10.37	公司	22,785,185
金銀	1,347,604.564		無變股份	114	綜合	2337.21	+30.35	金銀	44,714,700
總成交股數	510,936,284				工業	2339.64	+16.56	地產	42,557,313
銀數	18.113				酒店	1718.28	-9.58	金銀	30,895,800

五 增										本港股票行情 (續)									
										八月十二日 (星期一)									
代號 公 司										買價 賣價 最高 最低 收市 變動 成交股數 市值千 周息									
										銀 行									
028	東亞銀行 (續)	19.30	19.40	19.50	19.30	19.30	40.20			205,336	16.66	3.24							
440	大新金融	10.70	10.80	10.90	10.60	10.80	40.20			174,460	11.74	4.44							
186	第一太平銀行	2.50	2.525	2.55	2.475	2.50				1,022,125									
053	國泰銀行	1.74	1.75	1.77	1.74	1.75	40.04			1,654,000	11.35	4.29							
011	恒生銀行	33.25	33.50	33.75	33.25	33.50	40.75			1,190,413	18.19	2.99							
005	國泰銀行	29.90	30.00	30.00	29.20	30.00	40.10			7,910,960	15.58	5.13							
183	萬安銀行	1.54	1.56	1.55	1.54	1.55	40.02			120,775	9.96	2.94							
349	萬安銀行	2.275	2.325	2.35	2.275	2.275	40.025			174,016	11.48	6.59							
066	永隆銀行	39.75	40.00	39.75	39.50	39.75	40.75			26,322	12.55	3.56							
										地產 公 司									
										買價 賣價 最高 最低 收市 變動 成交股數 市值千 周息									
127	華人置業	1.99	2.00	2.025	1.99	1.99	40.01			3,568,166	18.09	5.03							
216	建築業	0.99	1.00	1.02	0.99	1.00	40.01			1,192,000	8.73	90.00							
125	四海通	0.78	0.79	0.78	0.77	0.78	40.01			60,000	56.93	0.64							
156	高日地產	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	40.01			708,000	0.34	3.00							
0.285	安海地產	0.285	0.29	0.30	0.29	0.29	40.005			32,068,000	4.20	13.79							
128	安海地產	1.00	1.01	1.01	0.95	1.01	40.07			4,734,000	24.05	2.48							
035	遠東地產	1.25	1.27	1.28	1.26	1.26	40.01			557,000	5.35	2.62							
135	第一華南	0.065	0.066	0.067	0.065	0.066	40.01			1,250,000	0.97								
0.24	金山地產	0.24	0.241	0.245	0.24	0.24	40.01			1,385,000	32.00								
041	廣祥 (續)	2.35	2.375	2.375	2.35	2.375	40.025			2,010,161	11.75	4.21							
010	利源 (續)	8.00	8.05	8.10	8.00	8.00	40.01			1,293,000	9.28	5.13							
022	ASM PACIFIC	12.00	13.00	13.10	12.00	13.00	40.01			1,454,500	11.55	2.69							
484	新加坡聯																		
375	新加坡聯																		
										工 業 製 造									
										買價 賣價 最高 最低 收市 變動 成交股數 市值千 周息									
288	聯合工業國際	0.78	0.80	0.78	0.78	0.78	40.01			350,000	10.00	2.56							
519	寶力國際	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	40.01			1,094,000									
614	寶力國際	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	40.01			1,785,000	7.77	0.75							
144	冠南商業	0.80	0.81	0.81	0.80	0.81	40.02			786,000	11.25	0.17							
822	ASM PACIFIC	2.05	2.075	2.075	2.05	2.075	40.05			285,000	10.75	5.08							

本港股票行情 (續)																		
八月十二日 (星期一)																		
021 聯合企業	2.60	2.625	2.65	2.625	2.65	141,000	11.16	0.62	153 怡和洋行	2.05	2.075	2.05	2.025	2.05	40,125	496,800	15.24	1.75
282 亞洲地產	1.73	1.74	1.74	1.72	1.73	219,300	12.21	2.31	680 香港地產	0.64	0.65	0.65	0.65	0.65	40,01	120,000	27.45	3.89
006 國泰銀行	0.62	0.63	0.63	0.62	0.62	322,000	6.91	0.66	180 國泰地產	1.53	1.54	1.53	1.52	1.53	40,03	2,494,000	15.30	5.88
145 國泰地產	12.90	13.10	13.00	12.80	13.00	40,40	7.51	0.46	054 合和實業	3.45	3.475	3.50	3.425	3.45	40,025	4,151,000	8.21	6.96
170 國泰地產	18.30	18.40	18.30	18.30	18.40	783,020	6.71	1.91	4.90 合和實業	4.90	4.925	4.925	4.925	4.90	40,075	267,000	7.24	6.33
208 國泰地產	0.80	0.80	0.80	0.80	0.80	100,000	300.00		0.40 國泰地產	0.40	0.405	0.405	0.40	0.405	40,01	1,113,000	11.13	4.27
222 國泰地產	1.06	1.08	1.06	1.05	1.06	231,923			0.20 國泰地產	0.20	0.205	0.205	0.20	0.205	40,01	1,113,000	11.13	4.27
495 國泰地產	3.375	3.40	3.425	3.375	3.375	2,932,921	15.34	2.96	181 國泰地產	2.025	2.025	2.025	2.025	2.025	40,01	10,000	6.75	3.95
026 國泰地產	50.20	50.50	50.50	50.00	50.50	76,600	23.45	1.78	282 國泰地產	0.285	0.29	0.295	0.285	0.29	40,005	4,650,000	16.96	3.45
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	5.27
026 國泰地產	10.00	10.10	10.10	10.00	10.10	82,000	8.67	0.01	225 國泰地產	15.00	15.10	15.10	15.00	15.10	40,01	291,000	13.79	

通關 MILD SPLENDOR 台灣 B 廣東 香港 汕頭 廈門 福州 寧波 溫州 上海 天津 大連 青島 長沙 廣州 香港 汕頭 廈門 福州 寧波 溫州 上海 天津 大連 青島 長沙 廣州

華夏運輸有限公司
 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & LOGISTICS CO., LTD.
 華夏企業有限公司
 FAR EAST ENTERPRISES CO., (H.K.) LTD.
 香港灣仔港道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HX
 TEL: 8234466
 FAX: 8345584
 19/F CHINA RESOURCES BLDG.,
 26 HARBOR ROAD, WAN CHAI,
 HONG KONG.

香港⇌汕頭/揭陽
 廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
 香港代理: 華夏企業有限公司
 聯絡電話: 出口 8283594 入口 8283503
 收貨站: 祥記碼頭 (官塘卸貨區)
 電話: 94857922 94866147

香港⇌福州、廈門、羅源
 散貨及集裝箱航線輪船

香港⇌福州 (貨柜) "YONG AN" 每月兩航次 "CHONG AN" 每月一航次 "MIN WAI LENG 1 HAO" 每月一航次	香港⇌福州 "MIN HAI 307" 福州、寧波 每月兩航次
香港⇌福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月 1, 11, 21 日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" 19/8 抵香港	香港⇌福州、羅源 "LUO HANG 105" 17/8 抵香港 "FU YUAN" 19/8 抵香港
香港⇌廈門 (貨柜) "JIA YUN" 逢星期四離香港往廈門	香港⇌廈門 "MIN HAI 227" 逢 10, 20, 30 抵香港 次日裝貨開 "MIN HAI 228" 逢 5, 15, 25 抵香港 次日裝貨開 "YU ZHI 41" 每星期一航次, 出口可往汕頭、廈門

香港⇌鹿特丹
安特衛普
漢堡

香港⇌大連

香港⇌天津/新港

香港⇌青島

香港⇌寧波

船名/航次 **收貨期** **抵/離期** **電話**

▲MONUSZKO V. 11	12-17/8	20-21/8	(出) 8283552
▲B. PRUS V. 21	10-15/9	16-16/9	8283562
▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO SYDNEY, POLAND.			(入) 8283586
ACCEPTING FCL & BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINAVIA, U.K.			
	(CY)	(CFS)	
★易通 TRADE RESOURCES V. 2003	17-19/8	20-21/8	(入) 8283509
★豐豐 "YON FENG" V. DT179	18-20/8	12-17/8 21-22/8	(出) 8283515
★易通 TRADE RESOURCES V. 2003	1-3/9	26-31/8 3-4/9	8283510
兼收海陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收併船服務。			
★天燕輪 "TIAN YAN" V. 129B	8-14/8	15-16/8	(出) 8283564
★天龍輪 "TIAN YUE" V. 170B	14-19/8	20-21/8	8283595
★豐源輪 "FENG RUN" V. 9105	17-18/8	8-18/8	8283568
東收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
			(入) 8283585
★榮裕 LU YU V. QY161	11-14/8	14-16/8	(入) 8347227
★榮裕泉 LI YU QUAN V. QED90	13-16/8	16-19/8	(出) 8283564
散貨船每月三航次, 天天收貨			
芝山 "ZHI SHAN"	29/8-2/9	30/8-3/9	(入) 8283501
			(出) 8283578
明州 "MING ZHOU"	23/8	21-24/8	(入) 8283500
明州 "MING ZHOU"	26/8	24-27/8	(出) 8283578
散貨船每月四航次			

德成貨運有限公司
 TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇌香港⇌世界各地
原櫃直達·無須轉櫃

船名/航次	收貨/離貨	離港
海成 1 號 V. 9127	12/8 15/8	16/8
金龍號 V. 9117	15/8 18/8	19/8
海成 2 號 V. 9129	19/8 22/8	23/8
金龍號 V. 9119	22/8 25/8	26/8

收貨站: 宏光貨運碼頭有限公司內
 海邊道 71 聯合船塢內

線

加那比海	8月15日	澳華
加那比海	8月16日	澳華
南澳	8月16日	太古
南澳	8月18日	招商局
南澳	8月18日	日郵
南澳	8月19日	海運
巴拿馬	8月20日	百保利
巴拿馬	8月21日	豐利行
南澳	8月22日	天祥

南線

弗里曼特爾	8月15日	川崎
新西蘭	8月15日	太古
澳洲	8月16日	太古
新西蘭	8月16日	太古
澳洲	8月17日	太古
新西蘭	8月18日	太古
新西蘭內亞	8月18日	太古
新西蘭內亞	8月19日	太古
澳洲	8月19日	太古
澳洲	8月19日	太古
澳洲	8月20日	太古
弗里曼特爾	8月21日	太古
澳洲	8月21日	太古

船務有限公司
SHIPPING LTD.

279-281號寶通大廈10/F, B座
傳真: 5440961

本公司在香港之總代理

<p>香港=南京/南通/張家港</p> <p>★蘇輪 "SUHE" V. H 9132 22-25/8 25-26/8 ★蘇輪 "SUHE" V. H 9134 26-9/8 10-11/8 全貨櫃定期班輪每月 10、25 日抵港，兼收併船往內陸。 ★蘇輪 "SUQI" V. Q 9126 18-21/8 22-23/8 ★高麗 "SUQI" V. Q 9128 3-6/9 7-9/9 全貨櫃定期班輪每月 7、22 日抵港，兼收併船往張家港及南通。 知 音 "ZHI YIN" 12/8 13-15/8 兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物。</p>	<p>(入) 8283500 (出) 8283577 8283578 8283579</p>
<p>香港=武漢</p> <p>★★琴台 "QIN TAI" 25-27/8 26-29/8</p>	<p>(入) 8283500 (出) 8283578</p>
<p>香港=廈門</p> <p>★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航。</p>	<p>(入) 8283501 (出) 8283581</p>
<p>香港=海口</p> <p>★同安 "TONG AN" V. KA146 13-15/8 15-17/8 ★同安 "TONG AN" V. KA148 22-25/8 28-29/8 ★同安 "TONG AN" V. KA150 --- 6/9</p>	<p>(入) 8283500 (出) 8283589 8283588</p>
<p>香港=汕頭</p> <p>龍掌一 "LONG HUA 1"，龍掌二 "LONG HUA 2" 汕頭線 "SHAN TOW" 龍山 "LONG SHAN" {每星期兩次，天天收貨。}</p>	<p>(入) 8283503 (出) 8283594</p>
<p>香港=廣東</p> <p>中上出 "CHUNG TAO CHUT" 8, 4, 9, 11, 13, 15, 23, 24, 25, 27, 28 往來廣州、黃埔、永口、開平、新會、澳門、香港、肇慶。</p>	<p>(入) 8283503 (出) 8283581</p>
<p>香港=北海</p> <p>南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期 {每星期二航次}</p>	<p>(入) 8283502 (出) 8283581</p>

說明：★全貨箱班輪
★★貨箱/散貨班輪

本公司受各船東委託為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：
8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遠東

《專營貨櫃拖運》
香港→中國各省

備有60多台貨櫃車行走，專辦由本港至廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接搬運、拆箱、搬運、倉庫、中轉貨物，來往各埠，快捷、準確。

地址：香港文咸東街64—66號永順大廈2字樓
電話：8588131 傳真：8588266

新宇船務有限公司
Universal Shipping Limited
香港德輔道中212—214號德輔商業中心19字樓
電話：8507766 傳真：8156863

MV "CUU LONG GIANG" 01" DWT 1200T
ETA HK 15 AUG., 1991

全新越南冷凍船 川航
香港↔胡志明市

訂載電話：8507766 兼收乾雜貨。
收費合理，服務週到，歡迎垂詢。
※可運載合時生果※

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 ← **香港**
NINGBO. HONGKONG

定期散貨班輪	航次	抵港	收貨	離港
浙鵬 ZHE PENG	20	13/8	13-14/8	16/8
	22	27/8	27-28/8	30/8

北安 ← **香港**
BEI AN. HONGKONG

定期散貨班輪	航次	抵港	收貨	離港
	20	19/8	19-20/8	22/8
	22	30/8	30-31/8	2/9

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海 ← **香港**
SHANGHAI. HONGKONG

定期散貨班輪	航次	抵港	收貨	離港
鰲江 AO JIANG	19	18/8	18/8	21/8
	20	3/9	3/9	6/9


香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHONGYUAN SHIPPING CO., LTD. (HONGKONG)
香港德輔道中214號德輔大廈2字樓
5123340 電報：ZHUOCSSE 查詢電話：5118840 圖文傳真

噸—1000噸)共16艘
噸—1300噸)共3艘
次由香港→海口新港碼頭
專線南碼頭 電話:054881141

另有等各地貨運、油運
廣州、黃埔、江門、天津

煤櫃、報關、保險、提貨、
陸路運輸
中國各地貨櫃拖運服務

吉 請撥電話
六九八〇

**NYK LINE**

總代理：日本郵船(香港)有限公司

地址：海富中心一座卅一樓
電話：八六四五—〇〇(二十線)

澳洲耐力
M.S. AUST. ENDURANCE
M.S. ARAFURA
富來
直往：新加坡、金寶瓏、檳榔嶼
可往：悉尼、墨爾本、布里斯班

北野
M.S. HANNOVER EXPRESS
漢諾威快船
直往：香港、新加坡、檳榔嶼

山盛輪
M.S. Y.S. PROSPERITY
直往：香港、新加坡、檳榔嶼

海洋東京
M.S. OCEANUS TOKYO
直往：橫濱、亞歷山大港、塞得港、科倫坡、新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

協和飛鳥
M.S. SREJA
施邊加
直往：的黎波里、亞歷山大港、塞得港、科倫坡、新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

皇家協定
M.S. ROYAL ACCORD
亞洲前進
(*T/S VIA KEEL)
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

渣華哥倫布
M.S. ASIAN PROGRESS
M.S. OSAKA MARU
大阪丸
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

華拉里亞
M.S. VALERIA
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

A VESSEL
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

風向
M.S. WIND WARD
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

雅士天鵝
M.S. ACK SWAN
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

雅士金絲雀
M.S. ACK CANARY
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

冰川
M.S. HIKAWA I
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

雅士玫瑰
M.S. ACK ROSE
直往：新加坡、香港、上海、神戶、大阪、東京

加州快船
M.S. CALIFORNIA CARRIER
直往：東京、神戶、名古屋、神戶

澳門接駁：日聯船商有限公司
澳門南灣街時代商業中心、八〇二室
電話：五九三六六(三線)

直往：東京、神戶、名古屋、神戶

入口船期預告

JADE	美國	8月19日	港	恆	江
NON	愛谷	8月19日	港	恆	江
HUN	台灣	8月19日	海	海	廣
SZKO	釜山	8月19日	海	海	廣
LINKING	日本	8月19日	利	輝	廣
LUR RAY	台灣	8月19日	輝	輝	廣
LEVERETT	日本	8月18日	嶺	嶺	廣
EXPERT	台灣	8月18日	嶺	嶺	廣
DE VENUS	日本	8月18日	嶺	嶺	廣
MORSE	新加坡	8月19日	嶺	嶺	廣
VICTORY	曼谷	8月19日	嶺	嶺	廣
ANG	高雄	8月19日	嶺	嶺	廣
TOR STAR	高雄	8月19日	嶺	嶺	廣
MUN	台灣	8月19日	嶺	嶺	廣
AL SUCCESS	釜山	8月20日	東	東	廣
OBTAIN	台灣	8月20日	東	東	廣
DRO ASKAN	基隆	8月20日	東	東	廣
N OAKLAND	大連	8月20日	大	大	廣
E RESOURCES	大連	8月20日	大	大	廣
YUE	天津	8月20日	華	華	廣
IWAN	寧波	8月20日	招	招	廣
AFFLUENCE	釜山	8月20日	招	招	廣
N KEELUNG	台灣	8月20日	港	港	廣
202	新加坡	8月20日	港	港	廣
ADA	馬尼拉	8月20日	海	海	廣
GENTRY	美國	8月20日	利	利	廣
D PROSPERITY	美國	8月20日	利	利	廣
SHAN BAY	高麗	8月20日	古	古	廣
SHIP BARCELONA	歐洲	8月20日	港	港	廣
MUHARRAQ	阿拉伯海	8月20日	港	港	廣
ADURBAN	新加坡	8月20日	港	港	廣
NAMJIN	釜山	8月20日	港	港	廣
OLOMBO	馬尼拉	8月20日	港	港	廣
MANILA I	馬尼拉	8月20日	港	港	廣
ONG	基隆	8月20日	港	港	廣
EN EXPRESS	歐洲	8月20日	港	港	廣
OKOHAMA	台灣	8月20日	港	港	廣
XY BAY	基隆	8月20日	港	港	廣
DONGNAM	釜山	8月20日	港	港	廣
HAI 6	高雄	8月20日	港	港	廣
FENG	大連	8月21日	港	港	廣
STRENGTH	南非	8月22日	港	港	廣

出口船期預告

北 美 洲 線			
MOON	西南太平洋	8月15日	寧 海
GIFTED	美國西岸	8月16日	利 達
AKI MARU	西南太平洋紐約	8月16日	太 古
NDIA	西北太平洋	8月16日	太 古
PLEASURE	美國東岸	8月16日	寧 海
HARRISON	東北太平洋紐約	8月16日	統 統
CORNIA SATURN	美國東加拿大	8月16日	招商局
R BRIDGE	西北太平洋	8月17日	日 郵
DES	西北太平洋	8月16日	川 崎
MAERSK	倫敦	8月16日	國 光
ARINER	西南太平洋紐約	8月17日	馬士基
DEVELOPER	西北太平洋紐約	8月17日	海 陸
A APOLLO	西北太平洋紐約	8月18日	日 郵
THILDE MAERSK	西南太平洋紐約	8月18日	馬士基
KENNEDY	西北太平洋紐約	8月19日	韓 造
N BUSAN	西北太平洋	8月19日	韓 造
NDURANCE	西北太平洋紐約	8月19日	海 陸
ATOR AMERICA	西北太平洋	8月20日	大 阪
PROSPERITY	美國東岸	8月20日	日 郵
ERE	洛杉磯紐約	8月20日	百保利
JADE	美國東加拿大	8月20日	怡 恆
A	西南太平洋	8月20日	恆 恆
GENTRY	美國東岸	8月20日	利 達
LINKING	西北太平洋	8月21日	利 達
N KEELUNG	美國東岸	8月21日	韓 造
SUN	西南太平洋	8月22日	寧 海
ANG PARK	東 京	8月22日	耶 德
GATHER	美國西岸	8月22日	利 達
OREA	洛杉磯紐約	8月23日	新 興
ADAI CHALLENGER	西北太平洋	8月23日	太 古
NORINA ZEUS	西北太平洋	8月23日	日 郵
BRIDGE	西北太平洋	8月23日	川 崎
EDUCATOR	西南太平洋紐約	8月23日	港 航
GRANT	西北太平洋紐約	8月23日	統 統
HE	美國東加拿大	8月23日	招商局
IN HAMBURG	美國東加拿大	8月24日	招商局
UR MAERSK	西歐太平洋	8月24日	韓 造
REEDOM	西北太平洋紐約	8月24日	馬士基
EXPLORER	西北太平洋紐約	8月25日	海 陸
IA EXPRESS	西南太平洋紐約	8月25日	港 寧
	倫敦	8月28日	怡 和
中 南 美 洲 線			
ONG KONG	哈爾比海	8月16日	渣 華
AN CLON	哈爾比海	8月16日	渣 華
TAMARCA II	南美	8月16日	大 古
HIZHAI	南美	8月18日	招商局
ICHI MURPHY	南美	8月18日	日 郵
ERE	南美	8月19日	海 運
ADURBAN	巴拿馬	8月20日	百保利
RT OLDENDORFF	巴拿馬	8月21日	豐利行
	南美	8月22日	天 祥
澳 洲 / 新 西 蘭 線			
WARD	新西曼特蘭	8月15日	川 崎
HERN CROSS MARU	勞里曼	8月16日	阪 船
A KENDARI	澳洲	8月16日	達 初
D. N. RERIKH	新西蘭	8月16日	林 林
HENG	澳洲	8月17日	達 達
ADVENTURER	新西蘭	8月18日	塔 南
AN	新西蘭內亞	8月18日	塔 南
TOR STAR	新西蘭內亞	8月19日	通 興
RIESTRE	澳洲	8月19日	新 興
EXPERT	澳洲	8月19日	港 寧
ALLIANCE	澳洲	8月20日	港 寧
REEFER	新西曼特蘭	8月21日	寶 隆
D. JOGANSOON	澳洲	8月21日	寶 隆

泰而信船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號豐和大厦10/F B座
電話：5458880 (3線) 傳真：5449961
本公司為海南省海運總公司在香港之總代理
香港 → 海口
雜貨輪 (150噸 - 1000噸) 共16艘
油輪 (450噸 - 1300噸) 共3艘
每星期一至二航次由香港 → 海口新港碼頭
收貨站：九龍幹酒灣後碼頭 電話：05 4881141
承辦廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津
、上海等各大口岸
代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、
裝拆等業務服務
◀ 陸路運輸 ▶
承接香港 — 中國各地貨櫃拖運服務
惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

[illegible]

香港—大陸—香港(火車時間)									
直達車	香港開	廣州開	廣州到	香港到	廣州開	香港開	廣州到	香港到	廣州到
96	8:15	11:35	98	11:35	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45
98	8:40	12:00	100	12:00	11:10	11:10	11:10	11:10	11:10
102	12:25	15:45	104	15:45	14:55	14:55	14:55	14:55	14:55
104	14:25	17:45	106	17:45	16:55	16:55	16:55	16:55	16:55
廣州開到香港									
廣州開	廣州到	廣州開	廣州到	廣州開	廣州到	廣州開	廣州到	廣州開	廣州到
222	7:42	10:15	101	7:10	9:26	10:15	10:15	10:15	10:15
224	8:40	11:14	103	7:36	10:04	11:00	11:00	11:00	11:00
68	10:08	12:27	543	8:05	10:35	11:00	11:00	11:00	11:00
74	10:55	12:47	81	8:35	10:35	11:00	11:00	11:00	11:00
228	11:28	13:42	83	9:42	11:41	11:41	11:41	11:41	11:41
108	12:05	14:11	105	10:10	12:22	12:22	12:22	12:22	12:22
84	12:46	14:45	501	10:05	15:52	15:52	15:52	15:52	15:52
76	13:30	15:22	77	10:55	12:54	12:54	12:54	12:54	12:54
86	14:35	16:27	85	11:40	13:49	13:49	13:49	13:49	13:49
226	14:55	17:15	225	12:08	14:16	14:16	14:16	14:16	14:16
80	15:22	17:39	87	13:38	15:30	15:30	15:30	15:30	15:30
230	17:00	19:05	107	14:45	16:55	16:55	16:55	16:55	16:55
82	17:35	19:58	73	15:30	17:29	17:29	17:29	17:29	17:29
110	18:18	20:38	63	15:44	17:43	17:43	17:43	17:43	17:43
502	18:36	20:46	63	16:32	18:24	18:24	18:24	18:24	18:24
90	19:08	21:07	111	17:45	19:18	19:18	19:18	19:18	19:18
70	19:59	21:58	67	17:53	19:52	19:52	19:52	19:52	19:52
102	20:35	22:50	221	18:56	21:32	21:32	21:32	21:32	21:32
72	21:35	23:34	75	20:18	22:17	22:17	22:17	22:17	22:17

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm. 918 Jardine House
香港中環德輔道中918室 電話: 8449198

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)
承接北京、石家莊、鄭州、濟南、大連、青島、煙台、天津、西安及東北一帶貨運及裝卸業務
承接大宗整箱貨運及散貨

船名	收貨	截貨	到/離港
TIAN YAN (天燕) V. 129AB	即日	15/8	17-18/8 (出) 844 9132
TIAN YUE (天躍) V. 170AB	即日	18/8	20-21/8 844 6469
SKY HOVER (天翔) V. 55AB	18/8	23/8	25-26/8
TIAN YAN (天燕) V. 130AB	23/8	28/8	30-1/9 (入) 844 9196

CY收貨站: 香港貨櫃碼頭有限公司 電話: 4977099
CF收貨站: 黃埔碼頭貨櫃碼頭 電話: 4253325

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司—天津分公司

CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)
承接天津至內陸及東北各埠貨運 (整箱/散貨) 往:
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、濟南、大連、大港、煙台、青島、天津、呼倫貝特、長春、哈爾濱等埠

船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH (易津) V. 9112N	即日	13/8	15-16/8 (出) 845 8638
TRADE RELISH (易津) V. 9113N	23/8	28/8	30-31/8
TRADE RELISH (易津) V. 9114N	7/9	12/9	14-15/9
TRADE RELISH (易津) V. 9115N	22/9	27/9	29-30/9 (入) 844 9196

CY收貨站: 天津港貨櫃碼頭有限公司 電話: 4977099
CF收貨站: 天津港貨櫃碼頭有限公司 電話: 4253325

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司—廣州分公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE (貨箱/散貨班輪)
承接廣東省沿海各埠及內地貨運

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG (祥江) V. 9121	18/8	21/8	21-23/8
SAN JIANG (三江) V. 9123	26/8	29/8	28-31/8 (出) 844 6435
XIANG JIANG (祥江) V. 9123	3/9	6/9	6-8/9 (入) 844 9196
SAN JIANG (三江) V. 9125	12/9	15/9	14-17/9

TRS收貨站: 該安貨運有限公司 電話: 4655965

CKS 珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.
地址: 香港干諾道中28號威利商業大廈閣樓(貨運)
出口部、貨運進口部、九龍(船務管理)
電話總機: 5479947 電報掛號: "PEARIVER"
電傳: 81765 CKSCLHX FAX: 5598257

貨運出口部:
8591555 廣州、連花山、市橋、汕頭、深圳、黃埔(馬中)、
南港(南海平洲)、北村(南海)
8591552 中山、陽江、澳門、8591561 香港、太平、海口
8591556 中山、水東(電白) 8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562 容奇、8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557 九江、高明、瀾石

貨運進口部: 8591546-6
船舶管理部: 8591456

業務範圍:
承接: 代理加工、船務、貨運、倉庫、材料、半成品運輸、
以及時限緊要的貨物、不經手費、均受辦理、大宗貨物及
油料運輸、無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航:
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西貢
新會西河口

隔天天開航:
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、清遠、
連花山

不定期班輪:
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、
澳門、汕頭、小龍、台山廣海

中國遠洋運輸公司
招商局 貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港中環皇后大道中15號 電話: 8150033 5432269 FAX: 8158206 81212 CMCL

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
香港	YANG FANG YU	155	19/8	20/8
香港	HUA GONG	131	19/8	20/8
香港	HUA GONG	9133	4/9	5/9
香港	XIONG YUE CHENG	439	24/8	25/8
香港	XIONG YUE CHENG	441	8/9	9/9
上海	LIN JIANG	412	15/8	16/8
上海	LIN JIANG	414	27/8	28/8
上海	KANG HE	28E	29/8	30/8
廈門/福州	LING CHANG HE	014	18/8	17/8
廈門/福州	LING CHANG HE	016	31/8	1/9
廈門/福州	LING GUAN HE	126	15/8	16/8
廈門/福州	GUANG HE	148	22/8	23/8
廈門/福州	AN WU JIANG	128	29/8	30/8
廣州	YUE HAI	1001	4/9	14/8
廣州	YUE HAI	1001	5/9	15/8
廣州	SHUN JIANG	364	18/8	17/8
廣州	SHUN JIANG	366	30/8	31/8
廣州	LIAO HE (DALIAN/XINGANG)	71E	1/9	2/9
廈門	HUA SHENG	9146	18/8	19/8
廈門	HUA JIA	9178	23/8	24/8
廈門	HUA SHENG	9150	28/8	29/8
汕頭	LIAN JIANG (FULL)	638	15/8	15/8
汕頭	LIAN JIANG (FULL)	638	20/8	20/8

* 承辦貨櫃、拆、轉及陸路運輸服務
* 承辦國內外經香港中轉業務
安全快捷、航次最多、價格最廉、歡迎垂詢
文件部電話: 5435511 (內線361、378、372)

PTI PAC-TRANS INTERNATIONAL CO LTD
邦騰有限公司
RM 908, JARDINE HOUSE, CENTRAL, HK.
中環怡和大廈908號 電話: 8446460 FAX: 8453833

塑膠原料包裝服務
本公司承接各類散裝到埠之塑膠原料 (包括PP, PE, PS, ABS等), 按顧客要求, 翻包成25kg袋裝或其他規格。並提供有關的儲倉、運輸、轉運、保險及送貨服務。
查詢電話: 8449136 鍾志豪先生 8449192 梁國強先生 8446444 黃麗儀先生

其他貨運服務業
承接中國及香港往來東南亞、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。
代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
門對門服務, 簽發全提單。
華南一帶往來香港拖箱及運輸業務。
各類航空貨物。

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址: 香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話: 5460572 (總機) 8581548 (傳真)
出口: 8584679 入口: 8584657 傳真: 8598376

定期班輪航線: 廣東省—香港—福建

港口	船名	航次	日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一	
福州	閩海109	逢四、十四、廿四	
福州	閩海120	逢六、十六、廿六	
福州	閩海112	逢八、十八、廿八	
福州	豐泰山(貨櫃)	逢十、二十、三十	
廈門	廈運15	逢星期一	
廈門	育志3號	逢星期三	
廈門	閩海225	逢星期五	
福州(貨櫃)	XL9148	22/8	
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五	
泉州	泉州1號	逢十、二十、三十	

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提單、裝箱等服務

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 918 Jardine House
香港中環德輔道中918室 電話: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪
TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到/離港
WASPADA V. 37/38	NOW	13/8	14-15/8
WASPADA V. 39/40	14/8	20/8	20-21/8
WASPADA V. 40/41	21/8	27/8	27-28/8
WASPADA V. 42/43	28/8	3/9	3-4/9

HONG KONG — MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到/離港
MILD UNION (通聯) V. 9139/9140	RECVG	14/8	16-16/8
MILD VICTORY (通利) V. 9133/9134	RECVG	17/8	17-19/8
MILD SUN (通順) V. 9143/9144	14/8	19/8	20-21/8
MILD UNION (通聯) V. 9141/9142	18/8	23/8	24-25/8

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到/離港
MILD SPENXUR (通展) V. 9141/9142	NOW	18-19/8	20-21/8
MILD SPENXUR (通展) V. 9143/9144	20/8	25-26/8	27-28/8
MILD SPENXUR (通展) V. 9145/9146	27/8	1-2/9	3-4/9
MILD SPENXUR (通展) V. 9147/9148	3/9	8-9/9	10-11/9

CHINA PORTS — HONG KONG — TAIWAN
+ FCL service + continual receiving
+ Service with/without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨	ETA - ETD 到/離港
110N			17-18/8

CHINA PORTS — HONG KONG — BANGKOK
+ FCL service
+ Service with/without transloading of container

CY TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
Outbound Tel: 497 7088
Inbound Tel: 497 7610

CFB TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
Inbound & Outbound Tel: 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683
訂船位及查詢請電 846 8680
A Trade Pacific business 846 8679

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司

香港·珠海(九州、香洲)天天對開
珠海103·珠海105·珠海203·珠海204·珠海205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山及廣州海陸運輸貨載

聯絡人: 李文華先生、蘇卓亮先生

全貨櫃及散裝班輪服務
提供港口船運交接貨、裝卸作業
收貨站: 灣仔即貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務

中國各省市→香港→世界各地
簽發全提單, 豁免香港中轉簽證
中國對外全運運費報價
承接香港→中國各地拖運貨箱服務

香港干諾道西144-151號威利商業大廈6字樓
電話: 5466099 傳真: 80727 ZHUSN LIX
圖文傳真: 5594383

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃航線: 廣東省—香港—世界各地

港口	船名	航次	日期
湛江	粵江1015, 1016	香港開每月5, 15, 25日, 湛江開每月10, 20, 30日	
海口	粵江1018, 1019	香港開每月10, 20, 30日, 海口開每月5, 15, 25日	
中山	粵江415, 435	每天一班	
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	
南港	粵海233	逢星期二兩班	
珠海	長海3號	逢星期二兩班	

船東及香港總代理: 香港珠江貨運有限公司
其他航線: 太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務: (1)本公司在港九新界公共卸貨區, 設有18個碼頭泊位, 提供船艙裝卸服務。
(2)承接貨櫃地、拆、轉及陸路運輸服務, 價錢合理, 歡迎垂詢。
香港收貨站: 珠江碼頭運輸有限公司 電話: 4040028 (新界屯門海濱街97號)
地址: 香港干諾道西28號威利商業大廈2樓108室
電話: 82699 CKTHL HX 圖文傳真: 5591593 電話: 8591533 8591638